

# NOTICIAS BIBLIOGRAFICAS

BOLETIN BIBLIOGRAFICO ANTICUARIO - Director: Pablo Torres - Nº: 24 - Noviembre - Diciembre 1991

## XIII Feria del Libro Antigo y de ocasión de Sevilla

Más de veinte Libreros de Andalucía, Madrid y Barcelona participan en la Feria de Sevilla, que se celebra entre el 22 de noviembre y el 8 de diciembre, en la típica plaza de San Francisco (a la derecha, fotografía de Frith, hacia 1860), junto al Ayuntamiento, aledaños a la calle Sierpes, a la sombra de la Giralda. (Información en página 26).



## IX Muestra del Libro Antiguo de Madrid

Veintidós libreros de España y Europa se dan cita en Madrid, entre el 3 y el 6 de diciembre, en el Hotel Wellington (Calle Velázquez, 8), presentado nuevamente a los bibliófilos la mejor selección de las «novedades» que todos ellos han ido descubriendo a lo largo del año y que se ofrecerán allí por primera vez. Deseamos suerte a los madrugadores.

Depósito legal: M. 14584-1988. Precio 300 pesetas. I.V.A. incluido.

JESUS CORTES  
 ARTESANO CASOS-6  
 ENCUADERNADOR  
 MADRID

*Encuademaciones de Arte y Sencillas Antiguas y Modernas  
 Especialista en Bibliofilia y Pergaminos Antiguos  
 Restauraciones y todo tipo de estuches*

*Jesús Cortés*

*Caños del Penal, 9 ● Tels.: 247 00 27-542 15 36  
 28013 Madrid*

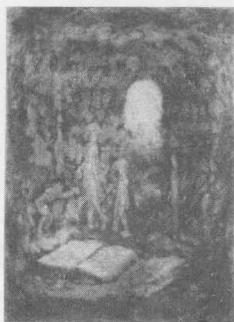
**Llorente**

**libros**

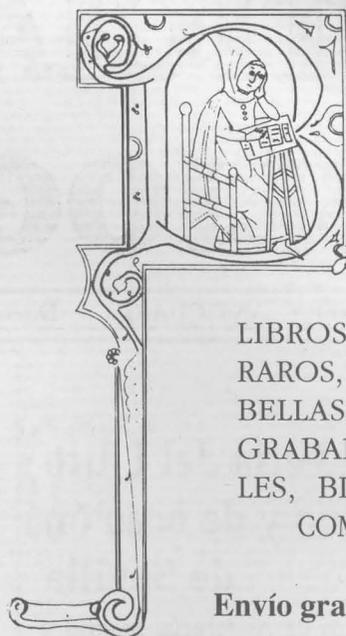
91 / 522 03 36

*Librería*  
**S I G L O**  
**X I X**

**LIBROS ANTIGUOS, RAROS Y CURIOSOS  
GRABADOS**



*Santiago, 9-tlf. 5428279  
28013-Madrid.*



**ERCEO**

LIBROS ANTIGUOS,  
RAROS, AGOTADOS,  
BELLAS EDICIONES,  
GRABADOS, CARTE-  
LES, BIBLIOGRAFIA.  
COMPRA Y VENTA.

**Envío gratuito de catálogo**

**JUAN DE HERRERA, 6.**  
(Entre c/Mayor y Pza. Oriente)  
Teléf: 91/559 18 50

**28013 MADRID**

Blazquez - Libros S.L.

Librería especializada en revistas y publicaciones periódicas

**Director** Juan Blázquez Barbero

C/ Hartzenbusch nº 8

Tel.: 448 53 82

28010 Madrid

DECORACION  
CINEMATOGRAFICA  
TODAS LAS  
EPOCAS

LIBROS  
REVISTAS  
GRABADOS



## El Gobierno concede 230 millones a publicaciones culturales

Madrid. S. P.

El Gobierno ha publicado recientemente la lista de las publicaciones de pensamiento y cultura a las que se les concede subvención en 1991. Cincuenta y seis en total, que suman la cantidad de 230.274.207 pesetas.

Las publicaciones con más de 200.001 ejemplares de difusión anual, que recibieron 5.250.000 pesetas, son «Ciudadano», «Historia y Vida», «Historia 16», «Cuadernos de Pedagogía», «Historia del Arte», «Ajoblanco» y «Rock de Lux».

La misma cuantía recibieron las que mantienen una difusión entre 50.001 y 200.000 ejemplares, que son «Dirigido por...», «Leer», «Quimera», «Crítica», «Revista de Arqueología»; «El Croquis», «Lápiz», «Antiquaria», «On», «Ínsula», «Claves de la Razón Práctica», «L'Aveng», «El Urogallo», «Cuadernos de Humor», «Ritmo», «Nuestro Tiempo», «El Ciervo», «Anthropos», «Delibros», «Scherzo», «Monsalvat» y «El Paseante».

Por otro lado, revistas de difusión menor recibieron las siguientes cantidades: «Álbum», 5.204.010; «Cinevideo 20», 5.042.835; «Lletra de Canvi», 5.001.045; «Atlántida», 4.639.740; «A Nosa Terra», 4.204.200; «Tecnarte», 4.147.815; «Primer Acto», 3.298.785; «Arquitectura Viva», 2.809.590; «Guadalimar», 2.738.610; «Nueva Revista», 1.694.910; «Visual», 1.553.685; «La Balsa de la Medusa», 1.488.900; «AEV. Monografías de Architect.» , 1.368.675; «Taurología», 1.249.920; «Litoral», 1.132.740; «Cine y Más», 1.065.225; «La Fotografía», 918.645; «Grial», 838.740; «Temporadas», 596.400; «Anuario de Psicología», 714.630; «Música y Educación», 527.690; «Archipiélago», 492.240; «Cuadernos 90», 373.690;

*para editorial  
pig  
3  
publicat*

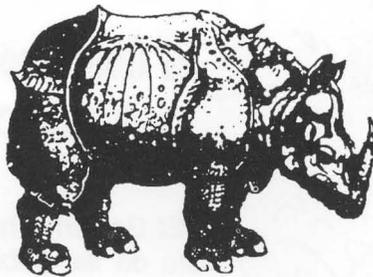
*No me parece convenientemente darle difusión  
pero a todo:  
¡publicar!*

NOTICIAS BIBLIOGRÁFICAS. Edita Pablo Torres. Compone e imprime: Reprográficas Almansa, s.a. Administración y publicidad: Diego Martín. Télef: 554 74 12. Redacción: C/ Pedro Barreda, 16. Bajo. 28039-Madrid. Tfno: 554 58 82.

Director: Pablo Torres. Redactor Jefe: Bernardo Fernández. Redacción: Patricia Montero, Esteban Zapata.

Colaboraciones: José María García Merino, Carlos Ortega, Anabel Estivalis (Valencia).

Noticias Bibliográficas permite la reproducción total o parcial de sus contenidos, salvo para fines comerciales. Noticias Bibliográficas no comparte necesariamente, ni se responsabiliza, de los textos de sus colaboradores.



**GRABADOS Y MAPAS ANTIGUOS**  
ESPECIALIDAD EN TEMAS REGIONALES ESPAÑOLES  
ACCIONES Y DOCUMENTOS MERCANTILES  
OBRA GRAFICA CONTEMPORANEA

## FRAME

General Pardiñas, 69  
Teléfono 91/411 33 62  
28006 MADRID



## Aristeucos

LLIBRERIA ANTIQUARIA  
INVESTIGACIÓ BIBLIOGRÀFICA



Especialidad: Manuscritos, libros antiguos,  
incunables, góticos, catalanes, gastronomía, medicina,  
historia natural, cartografía, literatura española  
e historia general.

**Maria Castells i Plandura**  
Passeig de la Bonanova, 14, lletra G  
08022 BARCELONA - Tel. 417 8255

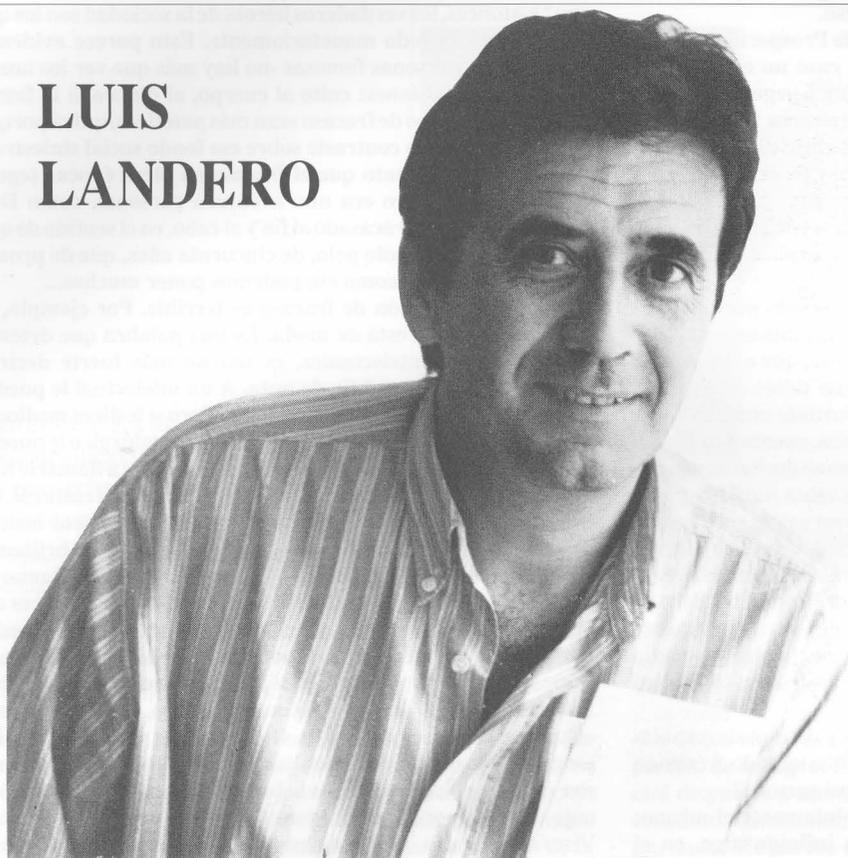


GREMI DE  
LLIBRETERS DE VELL  
DE CATALUNYA

Associació  
de Perits  
i Experts  
del Llibre

ASPEL

# LUIS LANDERO



Fotografía: Pablo Torres

## «EL HOMBRE ES SIEMPRE ADOLESCENTE»

«SE CONSTRUYE UN CASTILLO DE SUEÑOS E IDEALES QUE MUY A MENUDO, EN LA EDAD MADURA, NO SE CUMPLEN»./ «LA NOVELA ESPAÑOLA NO EXISTE. ES UN INVENTO, COMO ALIMENTOS DE ESPAÑA. ES UN NOMBRE DE MARCA, PORQUE ACTUALMENTE EL LIBRO ES UNA MERCANCIA COMO LOS TOMATES O LAS SALCHICHAS»./ «DESDE EL PUNTO DE VISTA SOCIAL, SOY ABSOLUTAMENTE EL MISMO; PSICOLOGICAMENTE, QUIZA EL EXITO ME HA INFLUIDO»

**T**endría doce años. Sus padres decidieron sacudirse un tanto la resaca del sometimiento en un mundo rural anegado de caciques (todavía existen, bajo carátulas de demócratas) y buscan nuevos horizontes en la gran ciudad. Maletas y unos pocos enseres, un largo recorrido en tren y ¡zas! en el Madrid desarrollista de los inicios de los sesenta: ¡la década prodigiosa! con sabor opusiano. Y de la Extremadura a la periferia: al barrio de Prosperidad. Y toda la familia a trabajar. Es la historia de Luis Landero, escritor. Podría ser la historia de los cientos, miles de españoles que abandonaron su tierra, su arraigo, y buscaron mejor suerte en el medio urbano. Sin embargo, la historia de Luis Landero se ha visto alterada: ha sufrido/gozado un fortuito accidente. En octubre de 1989, en el catálogo de Tusquet, se anunciaba «Juegos de la edad tardía», la primera obra del escritor Luis Landero, entre autores como Bioy Casares, Italo Calvino, Leonardo Sciascia o Boris Vian. El único borrón de la nota de prensa está en el desliz us escritortardío (sic). Posiblemente, el redactor desconoce, por ponerle un sonado ejemplo, la edad en que Miguel de

Cervantes escribió y publicó El Quijote. Caso contrario, jamás tildaría a escritor alguno de tardío.

En pocos meses la obra pasó a ser un best-seller y su autor recibió distintos premios. Luis Landero -Alburquerque (Badajoz), 1948- tiene una peculiar biografía: estudiante de filología hispánica, junto con el ejercicio de diferentes oficios -la subsistencia en Madrid siempre es muy dura-; profesor ayudante en la Universidad Complutense, guitarrista profesional... Actualmente es profesor de literatura en un céntrico instituto de bachillerato de la capital.

-¿Cómo se puede explicar un caso tan insólito, tan infrecuente, y con una sola novela?

-Yo no creo que sea tan infrecuente. Sí es infrecuente con una sola novela haya podido ocurrir lo que me ha ocurrido a mí. Pero el hecho de que haya estudiado y trabajado a la vez es lo normal; sobre todo dentro de una familia más bien humilde, como a la que yo pertenezco, y que nos vinimos de Extremadura huyendo de la miseria y buscando horizontes mejores, como se vino casi todo el mundo en busca de la tierra prometida, que,

entonces, era Madrid, Móstoles y todo eso.

Nos instalamos en un piso, por el barrio de Prosperidad, donde todavía vive mi madre. Y creo que mi caso no es tan raro: trabajé porque había que trabajar en casa. Luego me dediqué a estudiar, pero, sobre todo, a tocar la guitarra flamenca y a escribir. Lo más importante de mi vida siempre ha sido escribir. Digamos que me dedicaba a escribir y en el tiempo libre trabajaba, ¡ja,ja,ja!...

-Editar, esa «cosa» tan difícil reservada a unos pocos mortales, no fue obstáculo para Luis Landero, que nos explica su peculiar aventura editorial.

-Llevo escribiendo muchos años. Me inicié como poeta, lo que suele ocurrir a casi todos; y, luego, como las musas no fueron generosas conmigo, pues me pasé a la prosa, que es lo que me gusta, para lo que creo que tengo alguna dotes. Me puse a escribir y soy muy hormiguita: escribo durante muchas horas y muchos años. Había hecho cositas: novelas, cuentos, de todo... Tengo montañas de cuadernos, pero nunca se me había ocurrido publicar. Quería hacer algo, pero no sabía muy bien qué. Tenía claro que lo que estaba haciendo no era lo que quería hacer. Hacia los treinta años decidí acabar con mi soltería literaria, en el sentido en que me gustaba mucho hacer fragmentos, pequeños cuentos. Me gustaba escribir mucho, pero de forma irresponsable. Decidí meterme en algo verdaderamente largo y luego, cuando acabé, pensé en que quizá se podía publicar. Mandé la obra a unas cuantas editoriales, se publicó y nada más.

-El éxito suele afectar, suele causar fiebres y delirios de terribles consecuencias. ¿Eres el mismo de antes? ¿Te ha influido el éxito en tu comportamiento personal? ¿Eres la misma persona?

-Desde el punto de vista social, soy absolutamente el mismo; psicológicamente, quizá el éxito me ha influido algo, en el sentido en que ha acabado con aquella irresponsabilidad con la que escribía.

-¿Qué quieres decir con irresponsabilidad?

-Cuando escribí «juegos de la edad tardía» era muy improbable que se llegara a publicar. Lo escribí porque a mí me gustaba, nada más. Sin embargo, ahora sé que lo que escribo se va a publicar, se va a leer. Eso me crea un cierto tipo de responsabilidad contra la que estoy luchando y que, poco a poco, me quito de encima. Pero, psicológicamente sí me ha influido, me ha agarrado quizá algo. Pero eso es normal. He hablado con Bernardo Achaga y Muñoz Molina, por ejemplo, y son casos parecidos. También les ha ocurrido lo mismo.

-Normalmente, determinados estereotipos pretenden definir al escritor, se le asocia con la bohemia, con círculos literarios, con tertulias... Difícilmente se le ve, se le quiere ver, como a una persona normal. ¿El éxito te ha generado «imposiciones» sociales?

-No, no; para nada. Hago absolutamente mi vida norla. Ni voy al Gijón, ni hago cosas de esas, ni hay imposiciones sociales.

-En la sociedad de nuestras entretelas parece que se impone la llamada «gente guapa», los triunfadores de abultado billeteo y flamante «chota» (coche), acompañados de hermosas mujeres que destilan perfume de enemil pesetas el tarrito. El fracaso que «infecta» a la gran mayoría no sólo está mal visto, sino que genera una cierta repugnancia. Y, sin embargo, tu protagonista en «Juegos de la edad tardía» es un perdedor, la historia de un fracasado...

-Creo que el fracaso es un tema literario eterno. En «Las mil y una noches» aparece el problema; aparece en la Epica y también aparece en El Quijote y en la novela del XIX. Es un tema muy viejo, es el viejo tema de las edades del hombre, en el sentido de que el hombre es adolescente siempre y se construye un castillo de sueños e ideales que muy a menudo, en la edad madura, no se cumplen. Viene entonces la nostalgia, el sentimiento de pérdida, ¿no?, de la pérdida de la pureza, de las ilusiones, del realismo, del pragmatismo y del cinismo muchas veces, ¿no? Es un tema muy viejo que se agudiza en nuestra sociedad, que es la sociedad de los triunfadores, de los exitosos,

¿no? Entonces, los verdaderos héroes de la sociedad son los que triunfan, sobre todo monetariamente. Esto parece evidente. Entonces las personas famosas -no hay más que ver los anuncios de las televisiones: culto al cuerpo, al dinero, a la fama- hacen que los casos de fracaso sean más patéticos, quizá porque se proyectan como contraste sobre ese fondo social siniestro y frívolo, ¿no?; en tanto que el fracaso en otras épocas seguía siendo fracaso, pero era una aventura personal, como Don Quijote, que es un fracasado al fin y al cabo, en el sentido de que es un hidalgo de medio pelo, de cincuenta años, que de pronto se tira al campo. Y como ese podemos poner muchos...

Hoy día, la sensación de fracaso es terrible. Por ejemplo, la palabra mediocre está de moda. Es una palabra que detesto. Hoy día, entre intelectuales, es mucho más fuerte decir a alguien mediocre que hijo de puta. A un intelectual le puedes llamar hijo de puta, que no pasa nada. Pero si le dices mediocre o epígono, aquello puede ser Troya. A un metalúrgico le puedes llamar mediocre, que no se cosca; pero, atrévete a llamarle hijo de puta, verás la que se organiza. Ese es el desnivel cultural, los códigos morales que hoy actúan. Y mediocre es el peor insulto que puede haber. Parece que, hoy, hay que ser brillante, destacar (énfasis) y todo eso. Me parece terrible llamar a alguien mediocre para descalificar, como diciendo ¡tú eres del montón! Pues claro que soy del montón, y me alegro de serlo. Pero hoy no se puede ser del montón.

-La realidad literaria española no es como para tocar las castañuelas. Se publican cosas como «Azucena que juega al tenis» o como «Quien te ha visto y quien te ve», por citar algunos ejemplos sangrantes de lo que jamás debiera ver la luz. Pero ambos autores son «buenos chicos», aún más la bancaria-consorte que cambió el traje de luces por el gris maduro de un burócrata monetarista... Visto el panorama, ¿se puede hablar, hoy día, de la función social de la literatura?

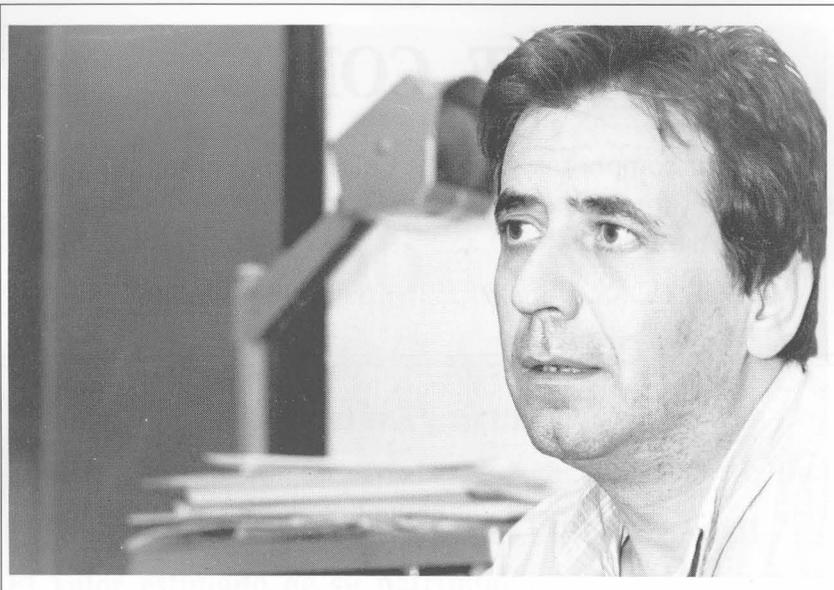
-Se ha perdido mucho y del mismo modo que en el siglo XIX el intelectual era algo así como el padre espiritual, un hombre que estaba obligado a orientar a las masas, orientar a la gente que no sabía... era un hombre privilegiado, incluso lo que escribía tenía una importancia social extraordinaria, porque se leía mucho. Y eran puntos de referencia fundamental. En el XIX la identidad de una persona se hacía con estas referencias, con respecto a lo que se había leído. Sin embargo, ya en nuestro siglo, me parece que la literatura ha perdido ese carácter social tan fuerte en la anterior centuria. El intelectual ha perdido también ese carácter: un ciudadano cualquiera sabe tanto como un intelectual, lee periódicos. La visión del intelectual se ha asumido por la prensa. El ciudadano está informado y no necesita dictadores intelectuales.

Si en el siglo XIX los libros eran referentes importantes de la sociedad, hoy hay otros referentes: la televisión, los medios de comunicación, el mundo del trabajo... los libros han dejado de ser un referente importante, me temo. En mi formación, los libros fueron importantísimos. Hoy día, el ingrediente libro no aparece. Sí aparecen los cantantes, la televisión... son otro tipo de códigos, de referencias; tanto que para mí, pese a mis cuarenta y pocos años, fue importante el existencialismo, el descubrimiento de Sartre, Camus, Nietzsche... de tantos y tantos escritores que me dieron una identidad cultural, unas claves.

-Después de tan apasionada respuesta, ¿hablamos un poco de tu relación con los libros, que en ti sí ha sido importante?

-Ultimamente no leo nada y, además, me cuesta escribir. Estoy muy saturado de literatura por todo lo que me ha ocurrido: escribo, doy clases de literatura... la literatura me sale por las orejas y llega un momento en que no puede leer. Aparte de esto, tengo mucha novela, poesía... tengo mucha historia y filosofía. Me gustan mucho: son dos pasiones. Me gustaría vivir varias vidas: una de escritor, otra de músico, otra de historiador. Soy muy curioso. Si el diablo me llega a tentar y me dice: ¿qué quieres a cambio de tu alma?, la ofrecería a cambio de conoci-

Si en el siglo XIX los libros eran referentes importantes de la sociedad, hoy hay otros referentes: la televisión, los medios de comunicación, el mundo del trabajo... los libros han dejado de ser un referente importante, me temo.



Fotografía: Diego MARTIN

miento; aunque probablemente elegiría el amor, porque me parece de más solvencia.

-¿Alguna manía especial a la hora de escribir?

**-Escribo a mano, con pluma y buen papel. Es importante el placer de un buen papel y una buena pluma que se deslice. Una vez que termino de escribir, lo paso al ordenador.**

-Desde hace algún tiempo, las grandes editoriales españolas, en poder de otras extranjeras, que colonizan las páginas de los llamados suplementos literarios de la prensa, pos venden la «burra» de la también llamada «nueva novela española» o «nueva narrativa», en la que aparecen nombres que mejor sería olvidar para siempre. La nueva novela española que, para mí no existe...

**-Para mí, tampoco. Es un invento, como «alimentos de España». Es un nombre de marca; porque, actualmente, el libro es una mercancía, como los tomates o las salchichas.**

-¿No resulta un tanto dramático o cómico?

**-No hay que exagerar. Vivimos en una sociedad de mercado y el libro hay que venderlo. Hay que invertir en publicidad, invertir en todo, porque el mercado es feo. Y si se quiere vender libros, habrá que hacer marketing. Hay una parte comercial y no hay que echarse las manos a la cabeza: todos sabemos en qué sociedad vivimos. Hacen falta slogans, nombres de marca. Se ha inventado «la nueva novela» para vender, como se ha inventado «alimentos de España». A partir de ahí, se vende. Pero hay que distinguir entre literatura y sociología de la literatura. Yo hablaría de nuevos lectores españoles: es lo importante. Hace veinte años, en España nadie leía autores españoles. Desde hace diez años, los lectores españoles empiezan a leer a sus autores. Antes se leían a los hispanoamericanos y a los extranjeros. El boom latinoamericano causó tanto deslumbramiento que el público volvió la espalda a sus autores. Hay casos patéticos: como, por ejemplo, Gonzalo Torrente Ballester o Ana María Matute, que fueron olvidados. Todo era García Márquez, todo era Cortázar. Es un fenómeno importante, porque la nueva narrativa la han creado los lectores, que son los importantes. Han decidido leerlos y vamos a ver lo que dura. Cualquiera día se aburren y nos mandan al carajo, ¡ja,ja,ja!**

-Índices de lectura/función decorativa del libro.

**-Efectivamente, el libro cumple una función decorativa y de prestigio. Si uno invita a sus amigos a casa, del mismo modo que hay que tener un poco de cerámica y cosas de ese tipo (risas), hay que tener unos libros, pero sólo por prestigio social. El libro se consume, como se consumen otras cosas. Libro comprado, no es libro leído. Pero el libro atrae mucho, tiene glamour: peso**

de la Historia, uno de los pilares de la Historia... y, naturalmente, se compran libros, aunque sea por fetichismo, porque hay que gastar el dinero.

-Los viejos/su marginación.

**-Lo de los viejos es terrible. No los abandonamos, como a los perros, de milagro. Estamos en una sociedad en la que nadie está dispuesto a sacrificar el placer. Vivimos en el paraíso del consumo: vacaciones, playa. Me parece muy bien: no soy nada puritano. Me parece cojonudo el placer, la abundancia y todo eso. ¡Ojalá que todo el mundo pudiera vivir bien! Pero eso crea un relajamiento moral, que me parece terrible, como es coger al perro, porque molesta, y dejarlo en la carretera; coger a un viejo... y al asilo. Pues, mire usted, si no puede irse de vacaciones por un anciano, pues se queda, se jode y se sacrifica. Pero en esta sociedad, el placer prevalece por encima de todo.**

-Tiempos difíciles, entonces...

**-Yo creo que uno de los síntomas de la estupidez humana, en los tiempos éstos, es el «footing». No he visto en la naturaleza, que sigue siendo sabia mientras no se demuestre lo contrario, que los animales corran sin sentido alguno. Los animales corren, bien porque juegan o cuando persiguen a la hembra o por necesidad. Pero no he visto a ningún animal que se ponga a correr a lo loco, sin rumbo fijo. Entonces te encuentras a una persona que, de pronto, se pone unas zapatillas deportivas de tres mil duros, un chandal de otros tres mil duros, se mete unos cascos y se pone a correr hacia ninguna parte. Esto, sencillamente, nos lo han impuesto: nos han dicho que hay que hacer esto y la gente, como tontos, como gilipollas... todos a correr. A mí me parece que es un síntoma de enajenación. Otra cosa es andar, pasear, nadar, jugar. He estado en Norteamérica hace poco y no veas la cantidad de gente corriendo y sufriendo; además, con una cara de sufrimiento terrible. Me preguntaba, ¿esta gente dónde va? Todos por ahí, corriendo. Esto nos lo han vendido, como nos han vendido las hamburguesas. Y hemos olvidado la magnífica comida que tenemos en los restaurantes económicos, donde te comes unas lentejas y cantidad de cosas ricas, baratas, nutritivas y muy bien ¿no? Sin embargo, ahora nos han impuesto las hamburguesas y la Coca-Cola y cantidad de gente comiendo eso. Pero, ¿cómo hemos podido cambiar una cosa por la otra, Dios mío? ¿Pero, en qué país vivimos? También nos han dicho que hay que estar delgados y todo el mundo por ahí, como locos, ¡joder!... que las arrugas, la no aceptación de la vejez, la muerte.**

Pablo TORRES

## CINE, COMIC

Particular compra material  
sobre cine (libros, fotos color,  
B/N, diapositivas, etc.)

Miguel - Tel.: 501 83 03

Coleccionista compra tebeos y  
comics españoles o  
extranjeros

Saturnino - Tel.: 501 77 75



### Librería JIMENEZ

TODAS MATERIAS Y EN ESPECIAL JURIDICAS

**Compra-Venta de  
Libros Antiguos**

EDITAMOS CATALOGO TRIMESTRAL

ALMACEN  
Plaza de la Villa, 1  
Teléf.: 541 21 49  
28005 MADRID

TIENDA  
Mayor, 66  
Teléf.: 248 44 29  
Fax: 559 32 79  
28013 MADRID

## NOTICIAS BIBLIOGRAFICAS

**AMPLIAMOS  
SERVICIOS:**

**Catálogos  
Ediciones facsímiles  
y réplica  
Transparencias  
(reproducciones) de  
libros raros o únicos**

**Consúltenos:  
Ofrecemos la mejor relación  
calidad-precio**

NOTICIAS BIBLIOGRAFICAS  
C/ Pedro Barrera, 16-Bajo  
28039 MADRID  
Teléfono (91) 554 74 12

## JOSÉ PORRÚA

LIBRERO  
ANTICUARIO

LIBROS BELLOS Y RAROS  
MAPAS  
MANUSCRITOS  
GRABADOS



CEA BERMUDEZ, 10  
TELF. (341) 254 23 44 - 254 14 66 - Fax: 535 38 32  
28003 MADRID - ESPAÑA

## Paul Orssich

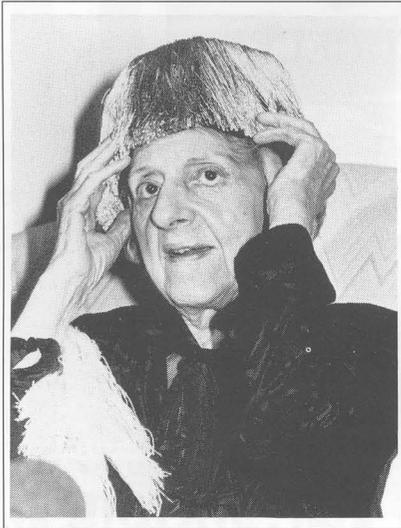
117 Munster Road  
Fulham  
LONDON SW6 6DH  
Tel: (0) 71 - 736 3869  
Fax: (0) 71 - 371 9886

Libros Antiguos relacionados con España  
y temas hispánicos

Viajes, Quijotes, Literatura  
en todos los idiomas

**Dos catálogos al año**

Mapas antiguos de todas partes



## EL LEGADO DE MARIA ZAMBRANO

En su pueblo natal, Vélez-Málaga, no encuentran un edificio adecuado para instalar el archivo.

El valor estimado de su patrimonio se cuantificó en 150 millones de pesetas.

**E**l legado de la pensadora María Zambrano, discípula de Ortega y Gasset, cedido a su pueblo natal, Vélez-Málaga, puede verse deteriorado porque los responsables de la Fundación María Zambrano no encuentran el local idóneo para albergarlo. Entre los meses de mayo y septiembre de este año, el legado se almacenó sin desembalar. El palacio del marqués de Beniel, lugar inicialmente escogido, se quedaba rebasado, saturado, inservible, para cobijar el rico patrimonio documental de la pensadora, formado

por miles de volúmenes, cartas inéditas, trabajos manuscritos, cuadros, objetos personales y muebles. El valor estimado del patrimonio se cuantificó en 150 millones de pesetas. Según el testamento de la filósofa, fallecida este año, la fundación debería ser la garante de su legado ante los vecinos de Vélez-Málaga.

El legado de María Zambrano generó polémicas antes de ser donado. La filósofa recibió en vida varias ofertas de importantes organismos públicos y privados de Madrid y Barcelona (entre

ellos la Fundación Juan March) para quedarse con el legado a cambio de una importante cantidad de dinero.

Finalmente, la creación de la fundación que lleva su nombre en Vélez-Málaga y el agradecimiento que tenía a su pueblo hizo que decidiera en sus últimos días legarlo a la provincia de Málaga. El valor de la donación es incuestionable y algunos especialistas han indicado que muchos enseres, en caso de continuar almacenados en la biblioteca municipal algunos meses más, podrían sufrir deterioros irreversibles.

## CARMEN DE BURGOS, «PUÑAL DE CLAVELES»

Almería recupera la importante figura de Colombine

**L**uchadora infatigable por los derechos de la mujer y la ley del divorcio, escritora de cientos de cuentos e importantes novelas, Carmen de Burgos, **Colombine** (Radalquilar, 1867 a Madrid, 1932), es una de las figuras literarias españolas más injustamente olvidadas. Ahora, con la reedición de «Puñal de claveles» (Editorial Cajal, de Almería) se recupera una obra, a la que hay que añadir «La flor de la playa y otras novelas cortas», editada en 1989 por Editorial Castalia. En «Puñal de claveles», Carmen de Burgos ofrece su particular visión del «crimen de Níjar», también utilizado por García Lorca para sus «Bodas de sangre». La obra de Carmen de Burgos es muy extensa, pese al vacío de conjunto que actualmente se observa. Nada más llegar a Madrid escribió «Notas del alma», a la que seguiría «El divorcio» (1904). Nueve años después ver a la luz «Al balcón», una buena colección de artículos periodísticos. Entre sus múltiples biografías están las de **Leopardi** y **Fíguro**; aunque también destaca por obras como «El último contrabandista», «Quiero vivir mi vida», «Los usureros» y «Los inadaptados». Carmen de Burgos fue la primera mujer periodista. Publicó sus primeros artículos en «Madrid cómico», para, después, firmar regularmente en «El globo» y «La correspondencia de España». En el «Diario universal» se hizo célebre por su columna «Lecturas para la mujer», que firmaba con el seudónimo de **Colombine**.



## LIBRERIA "SIGLO XIX" SE TRASLADA A GRANADA

La librería madrileña "Siglo XIX", ubicada en la calle de Santiago número 9, en el Madrid de los Austrias, se traslada a Granada. Su propietario, José María, por cuestiones profesionales se debe desplazar hasta Andalucía, para establecerse en la hermosa Granada, ciudad donde la librería-anticuaria apenas tiene presencia. Pero es intención de José María que el local sea también sede de librería de viejo, para lo que realiza gestiones que tienen la finalidad de asentar otra nueva librería. Una oportunidad para los profesionales, en una zona de Madrid muy rica en librerías anticuarias.

### «CONCENTUM LIBRIS»

Al primeros de año, una nueva revista bibliográfica estará presente en el "mercado del libro": "Concentum Libris", auspiciada por Edilán (Editora Internacional de Libros), que nace por sugerencia de los clientes de la editorial. Será trimestral, inicialmente con doce páginas de color, que recogerán artículos e informaciones de alta bibliofilia. La tirada inicial prevista será de quinientos ejemplares. (Más información en próximo número).

### ACLARACION

En el número 22 de NOTICIAS BIBLIOGRAFICAS, en la página 28, se incluía el artículo «Los dos libros». La autora, de doce años, nos pide que indiquemos correctamente su nombre: **Esther Ortega Angulo**, y su pertenencia al colegio público Nuestra Señora de la Concepción de Madrid. Su trabajo resultó ganador en su curso, sexto de E.G.B., después de una visita a la Feria del Libro Antiguo y de Ocasión de Madrid.

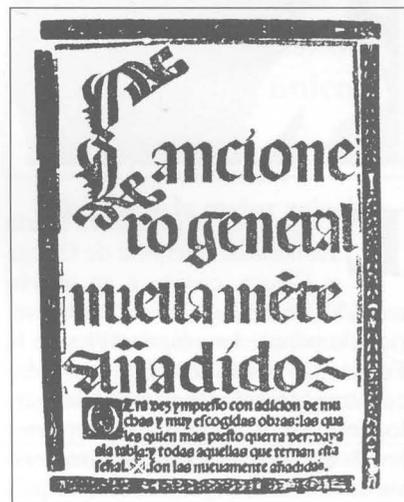
## DUDAS SOBRE LA AUTENTICIDAD DEL «CANCIONERO DE BAENA» Y «CURIEL E GÜELFA»

Expertos de la Biblioteca Nacional de Madrid consideran «inverosímil» que pueda tratarse de una falsificación del siglo XIX.

La novela catalana «Curiel e Güelfa», del siglo XV, sería una falsificación de Manuel Milá i Fontanals (1818-1884), según la ponencia de Jaume Riera, secretario del Archivo de la Corona de Aragón, presentada en el Congreso de la Asociación Internacional de Lengua y Literatura catalanas, desarrollado en Alicante. El trabajo de Jaume Riera, titulado «Los falsos en la literatura catalana hasta el siglo XV» también califica de falso «Vida coetnea», de Ramón Llull. Y en esa línea calificó también el «Cancionero de Baena», sin que el erudito aportara los fundamentos de su opinión.

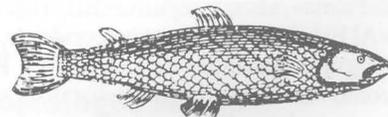
El ponente describió lo que él llama **síndrome de Erasmo**, que afectó a muchos eruditos catalanes como Jeroni Rosselló, Maía Aguiló, Gabriel Fabrés... El síndrome se justifica porque el inspirador de la Reforma incurrió en el «vicio de crear documentos falsos».

El jefe del Departamento de Manuscritos de la Biblioteca Nacional, de Madrid, Manuel Sánchez Mariana, revisó el manuscrito «Curiel e Güelfa», el único existente, y consideró «inverosímil» que pudiera tratarse de una falsificación del XIX, añadiendo que «no me cabe duda de que es un manuscrito del siglo XV». Las afirmaciones de Manuel Sánchez se basan en el estudio paleográfico del volumen, de unas quinientas páginas. De tratarse de una falsificación, estaría hecha con papel del siglo XV, con unos preparados del manuscrito que eran casi desconocidos en el siglo XIX. Sería, por tanto, una falsificación maestra. El académico Pere Gimferrer, que trabajó dos años en la traducción al castellano de «Curiel e Güelfa» no ve argumentos en la ponencia de Jaume Riera para aceptar que

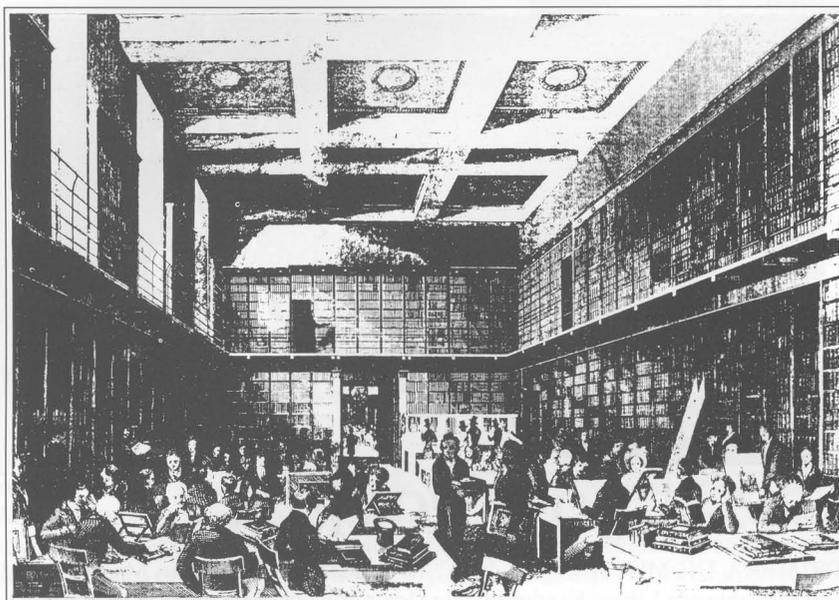


la obra es una falsificación: «El argumento filológico del uso del **amb** en lugar de **ab** no tiene sentido y no es un anacronismo lingüístico, hay otras obras medievales en las que también se utiliza el **amb**».

El filólogo Pere Bohigas es de la misma opinión de Gimferrer: «Milá i Fontanals no hacía esas cosas y en aquella época la literatura medieval era muy poco conocida. Es imposible que pudiera falsificar una obra tan densa como «Curiel e Güelfa». El británico Arthur Terry también cree que la obra es del XV. En suma, que la polémica está servida y que los estudios parecen más que contundentes.



N.B.



## UNA COLECCION DE QUIJOTES ATACADA POR ALGUN VIRUS

**T**rescientos Quijotes conservados en el Museo Cervantino de la localidad toledana de El Toboso sufren deterioro a causa de una enfermedad provocada por algún virus, todavía sin determinar. Expertos del Instituto de Conservación de Bienes Culturales, del Ministerio de Cultura, han iniciado una investigación para tratar de determinar la causa de la «enfermedad» de los libros. Los trabajos de González Gómez-Alarcón, del Centro de Investigaciones Biológicas, han establecido que los volúmenes no están invadidos por variedad alguna de microorganismos.

La colección de Quijotes que se conservan en El Toboso tiene su origen en los años veinte, a partir de una colección previa que se había donado en 1898. Los ejemplares se habían conservado en vitrinas sin acondicionar hasta que se inauguró el museo, en abril de 1984. En los últimos ocho años, los libros no habían sido revisados por experto alguno, a pesar de las reiteradas peticiones hechas por los responsables municipales. La voz de alarma ha surgido de un experto bibliotecario alemán, que visitó el museo y notificó a las autoridades que el amarillento de las páginas podría deberse a un exceso de acidez provocado por una alta humedad. La colección es causa de atención preferente por parte de los sucesivos ayuntamientos, que solicitaron y solicitan ediciones en todos los idiomas conocidos.

**Una edición manchega.**- De las más de dos mil quinientas ediciones que se conocen de El Quijote el segundo libro más editado de la historia después de la Biblia, sólo una está hecha en La Mancha, en Argamasilla de Alba, en 1868. Fue trabajo de Manuel Rivadeneyra, que preparó dos mil ejemplares, en dos tamaños, todos numerados y dedicados.

## Reformas en la Biblioteca Británica

Los lectores se organizan en un «Comité de Salvación» para mantener abierta la sala en la que escribiera Carlos Marx y otros grandes autores

**L**os asiduos de la más celebrada sala de lectura del mundo, la de la Biblioteca Británica de Londres á donde, entre otros, Carlos Marx trabajó en la investigación para sus obras, se han organizado en un grupo de presión para evitar su cierre cuando se inaugure la nueva sede de la biblioteca. La hermosa sala circular iluminada por una cúpula de cristal ser abandonada al entrar en funcionamiento el edificio de «alta tecnología» que se construye cerca de la estación de Saint Pancras.

Aunque las críticas a la clausura de un auténtico monumento cultural londinense no son nuevas, el grupo recién creado ha ganado ímpetu gracias a las dificultades económicas de la nueva biblioteca. Debido al aumento desmesurado de los costes, el Gobierno ha suspendido la financiación del nuevo edificio cuando sólo la mitad de las obras se han completado. Así, a los argumentos histórico-sentimentales se han sumado ahora las razones prácticas. El llamado Grupo de Usuarios Frecuentes de la Biblioteca Británica á que congrega a investigadores, escritores y periodistas afirma que, al no cumplir con los planes, las autoridades deberían conservar abierta y en uso la sala de

lectura del barrio de Bloomsbury.

El nuevo edificio ofrecer tan sólo 73 lugares más que la vieja sala y los depósitos de libros no tienen espacio adicional para crecer. Según los planes originales, la nueva biblioteca debía, por lo menos, doblar el número de plazas en la sala de lectura y contralazar todas las colecciones de la biblioteca, dispersas por el país. El grupo de presión quiere obtener del Gobierno el compromiso de que dejar intacta la antigua sala de lectura, así como las colecciones hasta hoy alojadas en el edificio del Museo Británico. Sólo de esta forma, afirman, se cumplirá la promesa de doblar la capacidad de la institución.

Los usuarios muestran poco entusiasmo por las características **high tech** de la nueva biblioteca. El sistema de entrega de libros a mano les parece mucho más **gentil** que los aparatos automáticos. Y también se quejan de las limitaciones del sistema de archivo informático. Exigen, por ejemplo, que se mantengan los viejos catálogos manuales, escritos en pulcra caligrafía, ya que los lectores no pueden depender de un sistema informático que, cuando se estropea, paraliza toda actividad para ser reparado.

## Recuerdo portugués de Antonio Ribeiro de Chiado

**El fraile franciscano colgó los hábitos por la poesía y la bohemia disoluta. «Cedió» su apellido al más típico y popular barrio de Lisboa, que ardió pavorosamente hace dos años**

Portugal conmemoró los cuatrocientos años de la muerte del poeta Antonio Ribeiro de Chiado, un fraile franciscano que abandonó los hábitos para entregarse a la poesía y a la bohemia más disoluta en la Lisboa del siglo XVI, que le vería morir en la más absoluta miseria. Su estatua preside el célebre barrio que ardió pavorosamente hace dos años y en el que tan sólo se ha reconstruido un balcón a ras de suelo en la rua Carret. Antonio Ribeiro de Chiado nació en Evora en 1520. Dedicó la mayor parte de su vida y sus noches a escribir farsas y declamar versos por las calles de Lisboa a «dos reais e medio», ante la clara necesidad de comer y beber. Fue amigo y contertulio del glorioso Luis Camoens, sin que alcanzara su fama. Poeta pobre, muy querido, hizo siempre lo que le dio la gana: rimas fáciles y sencillas de la vida. Antonio Ribeiro es hoy un poeta desconocido para las generaciones portuguesas, que sólo contemplan desdeñosamente la estatua situada frente a la de Fernando Pessoa y el Café de la Brasileira.

La cámara municipal de Lisboa y la Asociación para la revalorización del barrio del Chiado conmemoraron los cuatro siglos de la desaparición de uno de los poetas más singulares de la lengua portuguesa, e intentan recuperarlo del olvido con diversos actos culturales: exposiciones pictóricas, conferencias y debates. También será instituido un premio para los mejores trabajos que glosen el emblemático barrio del Chiado, para que se publiquen en distintos medios de comunicación.

En la propia calle se van a representar algunos de los «autos» que inmortalizó con su escritura el poeta, uno de los cuales será llevado al Teatro San Luis, con la intervención de la compañía teatral del Chiado.



## JOSE PORRUA

PRIMERA DE MUCHAS.- El día 17 de septiembre el Gremio Madrileño de Comerciantes de Libros Usados, dando vida a una idea del fallecido José Porrúa, que fue su presidente, convocó por primera vez algo que desde ahora se convertirá en una costumbre: una comida mensual, que en el futuro se celebrará todos los meses en fecha y sitio fijos, a la que invita a todos los libreros, sean o no miembros del Gremio. Esta comida puede ser un magnífico punto de encuentro y tertulia en un campo de actividad que ha estado hasta ahora más desunido que junto, por lo que la iniciativa es de alabar. Estamos seguros de que como resultado de ello, y de la consiguiente mejor comunicación entre los profesionales del libro usado, los resultados serán altamente beneficiosos para el conjunto de la actividad. El Gremio sometió a votación los nuevos cargos ante la desaparición de su antiguo presidente, cuya labor al frente de la librería continuó su viuda Maite Maite Unceta, y decidió crear un premio con el nombre de José Porrúa, en justo reconocimiento a la labor de un hombre que tanto hizo por su profesión y sus compañeros. Acababa todo con la nostalgia de una **queimada** y el suave desvanecerse entre los comensales de estas palabras del conjuro tradicional: «... a vos fago esta chamada / si e verdade que tendes / mais poder ca humana xente / eiqui e agora / facede cos espiritos / dos amigos que estan fora / participen con nos / desta queimada».

Bernardo Fernández

## MANUEL DEL PINO

### LIBROS



Especialidad en literatura española, siglos XIX y XX (poesía, crítica literaria, ensayo, narrativa). Folklore, música y flamenco. Temas locales. Postales, carteles y manuscritos.

Servicio de oferta especializadas a clientes.  
Correspondencia en Francés e Inglés.

Apto. de correos 96.055-08080 BARCELONA - Tel.: (93) 217 66 51

## 34 CARTAS INEDITAS DE GALILEO

Permiten conocer aspectos humanos del científico, procesado y condenado por la Iglesia, a través del Santo Oficio



**T**

reinta y cuatro cartas manuscritas de Galileo, dirigidas a su amigo Cesare Marsigli, que permanecían en los archivos del Ayuntamiento de Bolonia, han sido dadas a conocer en una edición facsimil, tras un congreso celebrado en Venecia. Los documentos aluden a sus trabajos y obras, con especial detenimiento en «Diálogo de los sistemas» (1632), que le llevaría a sufrir los rigores del Santo Oficio con un proceso, condena y escarnio.

La amistad de Galileo y Cesare Marsigli se remonta a 1624. Un año antes había publicado, en forma de carta al papa Urbano VIII, uno de sus trabajos más importantes: «Il Saggia», en el que se esbozan los fundamentos del método matemático experimental en defensa del sistema de Copérnico. Las cartas de Galileo, fechadas en su casa de Bellosguardo, en Florencia, abordan temas muy diversos: problemas del investigador, cuestiones literarias, teorías de polemista, preocupación por la edición de sus libros... En alguna misiva, refiriéndose a la edición de «Diálogo de los sistemas», afirma que el impresor «hace tirar gran número, es decir, mil ejemplares». En otras escribe sobre los aspectos humanos de los hombres, «con sus virtudes y defectos, sensibles a la adulación y a las atenciones de los demás, que se vuelca en elogios y agradecimiento por un regalo...». También se detiene en sus achaques físicos: «...desde el domingo de Ramos hasta ahora, he sufrido con diversas indisposiciones; ahora, gracias a Dios, estoy en bastante buen estado y con esperanza de mejorar (24-5-1631). Un año después vuelve a quejarse: «un molestísimo declive en los ojos, que desde hace más de

cuarenta años me aqueja, me quita el poder leer y escribir sin grandes molestias» (17-4-1632).

Hay partes muy importantes de su epistolario, referidas a la edición de sus libros: «Voy yendo adelante con mi Diálogo del flujo y reflujo, que se deduce del sistema copernicano y por la gracia de Dios, me siento muy sano, de modo que puedo emplear algunas horas del día en este servicio» (7-12-1624). El 5 de julio de 1632 anuncia la impresión de «Diálogos de los máximos sistemas», que daría lugar a un vergonzoso proceso, en el que la Iglesia secuestra los ejemplares, le procesa y condena a la burla pública. Galileo Galilei tenía ya 68 años y sufrió una humillación histórica, aunque pudo salvar la vida. Otros, como Giordano Bruno, fueron condenados por la Iglesia a la hoguera.



## 95 MILLONES POR LA BIBLIOTECA DE JOAQUIN DE ENTRAMBASAGUAS

El destino final de su legado, afortunadamente, no ha sido el Patrimonio Nacional.

**L**os más de 20.000 volúmenes de la biblioteca del escritor y catedrático de literatura Joaquín de Entrambasaguas han sido adquiridas a su familia por la Universidad de Castilla-La Mancha por un importe total de unos 95 millones de pesetas, precio muy a la baja respecto a su valor real en el mercado.

El destino final de estos fondos no ha sido el Patrimonio Nacional, como figura en su testamento.

Los volúmenes, perfectamente conservados y encuadernados, son en su mayoría de literatura clásica española, y en menor medida de narrativa contemporánea, historia, humanidades, cine, colecciones de revistas de los siglos XIX y XX y gastronomía. Precisamente los fondos de temas culinarios están considerados de los más importantes que existen en nuestro país.

Todo este material, que constituye una de las mayores colecciones bibliográficas de la universidad española, ha sido ya entregado en su tercera parte, estando prevista su ubicación en la biblioteca central de la Universidad, en Ciudad Real, actualmente en construcción.

Joaquín de Entrambasaguas reside actualmente en una clínica privada, con las facultades mentales ya muy mermadas por su avanzada edad. Fue catedrático de literatura española en las universidades de Murcia y Complutense de Madrid, llegando a ostentar en los cincuenta una cátedra de Cervantes en Almagro, dependiente de la entonces Universidad Central, de Madrid. Estudiante de la historia de nuestra literatura y en particular de la generación del 27, ha escrito cientos de artículos y decenas de libros, además de traducir varias obras al castellano.

N.B.



# puvill

## LIBROS S. A.

---

EDICIONES • DISTRIBUCIONES • EXPORTACION  
SUSCRIPCIONES • SERVICIO DE ENCUADERNACION

---



- Libros antiguos, raros y curiosos
- 190 catálogos editados
- Promotora de Biblioteca Hispánica Puvill
- 15 títulos editados y varios en preparación



*Compramos grandes y pequeñas bibliotecas, incunables, góticos, temas de historia, literatura, viajes, caza e historia de America.*

Boters. 10 y Paja. 29 - 08002 - Barcelona (España)  
Tel.: (93) 318 29 86 - 318 18 48 - Fax: 34 -3 -4123140

LIBRERIA ANTICUARIA

## EL CALLEJON

Dirección: Ramón Montero  
Callejón de Preciados, 4  
28013 Madrid  
Teléfonos:  
Librería: (91) 521 71 67  
Oficina: (91) 241 83 98

Atendemos a nuestros clientes por las mañanas de 11 a 1,30 horas y por las tardes de 5 a 7,45 horas, de martes a viernes, o bien previa cita concertada por teléfono o correo. Si desean enviar desideratas, serán atendidas, y haremos ofertas de los libros que tengamos en existencia, en relación con dichas desideratas.

Compramos libros antiguos exclusivamente en el domicilio del vendedor.



## LAS BIBLIOTECAS DE NUEVA YORK

**Es la capital de Occidente, la ciudad de los rascacielos que cantara García Lorca, el paraíso de la llamada libertad. Sus calles, donde pueden comprarse gafas de sol por un dólar, son enormes e inmensas sus avenidas, todas numeradas. Es Nueva York, la metrópolis del Imperio, donde conviven blancos, negros, chinos, judíos, chicanos... Y en Nueva York ha estado nuestro colaborador Rafael Rodríguez, que ha hecho un detenido recorrido por la ciudad que cuenta con las más importantes galerías de Arte, con los más afamados teatros, con... las bibliotecas y las librerías. Esta es su crónica.**

### DURANTE

muchos años la única biblioteca de excepcional importancia en Nueva York fue la Biblioteca Astor, fundada por deseo expresado en su testamento por John Jacob Astor, fallecido en 1848. En 1890 contaba con 300.000 volúmenes y en 1895 pasó a ser sucursal de la Biblioteca Pública de Nueva York. La Biblioteca Lenox, con más de 150.000 volúmenes y con una valiosa colección de manuscritos e impresos antiguos, y el legado Tilden también se integraron en ella. En el salón principal de lectura, bellamente decorado, están reunidas más de 80.000 obras de referencia a disposición de los lectores, además de las salas especiales con obras sobre música, his-



toria americana, literatura oriental, bibliografía, etc. La primera biblioteca circulante se fundó en 1880, contando con 16 salas de lectura hasta que en 1901, gracias a una donación de Mr. Carnegie a cambio de que la ciudad proporcionara el terreno permitió aumentar el número de éstas para sentar las bases del sistema general de bibliotecas. Hoy, la Biblioteca Pública de Nueva York es más que una biblioteca: un centro de educación, información y enriquecimiento cultural, que proporciona desde el clásico préstamo de libros hasta información sobre empleos, cursos de inglés como segunda lengua y clases de alfabetización para hispanos,

con un sistema de sucursales -82 en total- que se extiende por Manhattan y llega hasta el Bronx, en el norte, y a Staten Island, por el sur.

La biblioteca central, en donde se pueden obtener todos los servicios que ofrece la institución, está integrada por cuatro grandes centros: La Biblioteca de Mid-Manhattan, un edificio de seis plantas en plena Quinta Avenida, que coordina, adquiere y procesa las nuevas adquisiciones, más de 150.000 al año, en todos los idiomas, tanto para sus propios fondos como para nutrir los del sistema de sucursales y dispone de completos sistemas técnicos de reproducción y filmación. El Centro Bibliotecario Donnell, la Biblioteca General y el Museo de Artes Representativas, integrado dentro del conjunto del Centro Lincoln, completan los servicios de la Biblioteca Central, que con un catálogo de más de nueve millones de artículos, que abarca desde la literatura de evasión para disfrutar en casa hasta las obras especializadas para eruditos e investigadores, quienes disponen de un servicio especializado de búsqueda de base de datos.

La estructura funcional de este complejo cultural está formada, además de los servicios que ofrece la biblioteca central, por las **bibliotecas de vecindario**, con contenido, principalmente, de colecciones generales; las **bibliotecas regionales**, que ofrecen colecciones más a fondo; los **centros de condado**, a la Biblioteca de Fordham en el Bronx, St. George en Staten Island y el Centro Bibliotecario Donnell en Manhattan que proporcionan grandes colecciones y servicios especiales en cada condado y sirven de centro de operaciones para coordinar las colecciones y los servicios en todas las bibliotecas de su zona.

Revistas y periódicos corrientes se pueden encontrar prácticamente en todas las bibliotecas, así como una reducida hemeroteca seleccionada. Tanto en Mid-Manhattan como en el Centro Donnell existe una completa hemeroteca, donde se puede encontrar prácticamente casi todo lo que de interés se publica en el mundo. Pero no es sólo el libro, el folleto, la revista o el periódico lo que se puede consultar, también se recogen materiales no impresos: discos y cassettes con música, instrucción, literatura, incluyendo libros grabados; Videos en formato VHS con documentales, películas, artes representativas y plásticas, están a disposición del curioso, del erudito, del investigador y del estudiante en cualquiera de las sucursales del sistema.

Libros con letras grandes para las personas mayores, libros para adolescentes en todas las sucursales. Para los jóvenes, la Biblioteca Nathan Straus, en el Centro Bibliotecario Donnell contiene la mayor colección de materiales para jóvenes dentro del sistema, así como un salón central para niños, en el que se pueden encontrar desde colecciones de consulta especialmente a disposición de estudiantes, investigadores, padres de familia y maestros, con títulos en más de 80 idiomas, revistas, discos, cassettes, equipos de reproducción de sonido, hasta computadora.

El Centro de recursos e información sobre párvulos en la Biblioteca del Parque Hudson, se ha diseñado para suplir la información que pueden necesitar los interesados en niños, desde el nacimiento hasta los seis años de edad.

En todas las bibliotecas de vecindario existen programas especiales para los ms pequeños, de carácter preescolar, películas, horas de cuentos, etc.

Para adultos, se ofrecen en la mayor parte de las sucursales películas, conferencias, charlas sobre libros, teatro, lectura

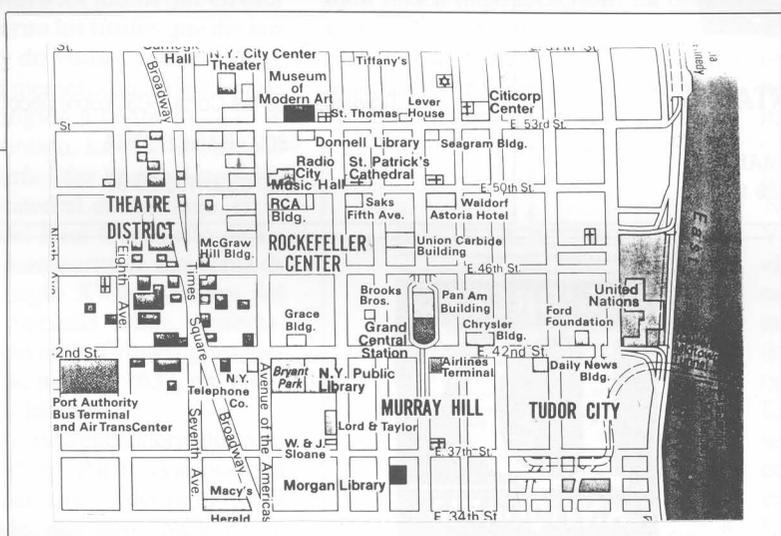
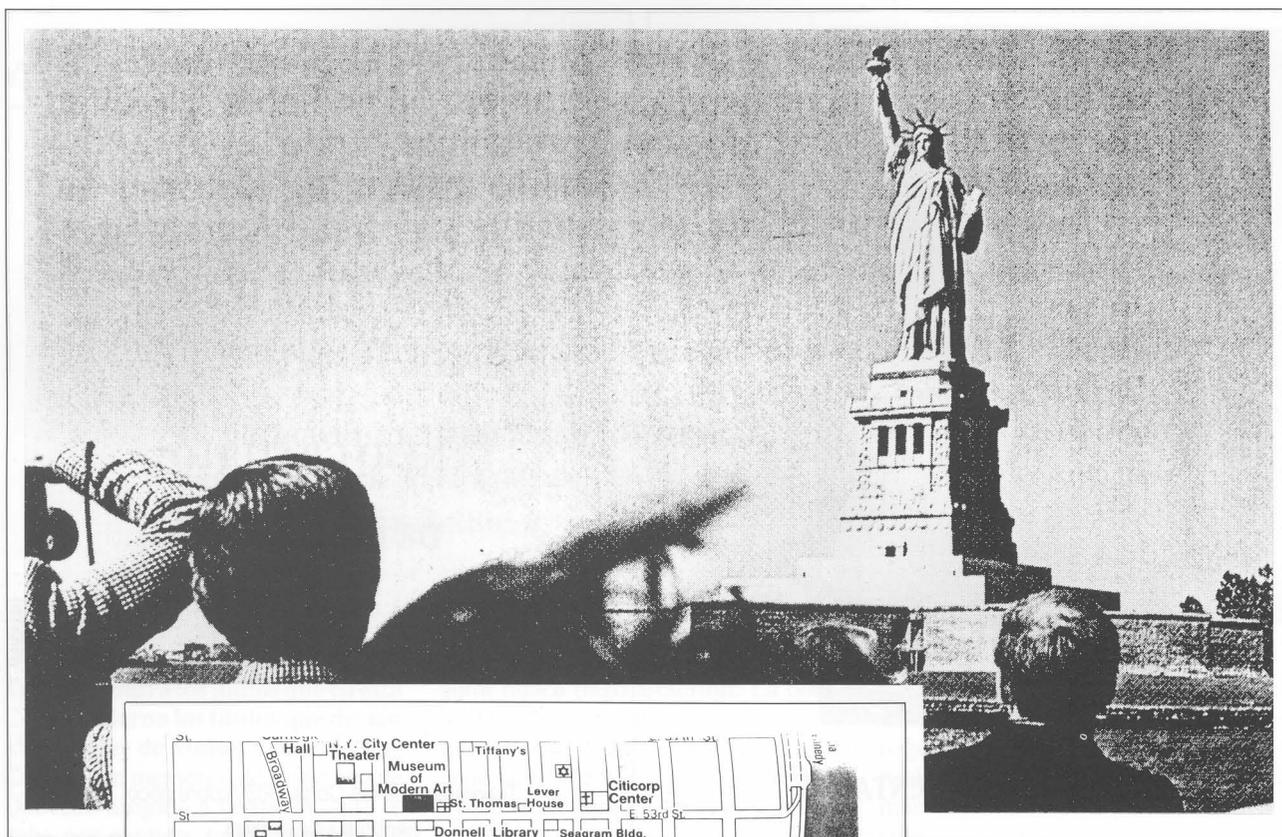
## LA HERENCIA HISPANA

En los Estados Unidos la Cultura Hispana, conformada básicamente por autores de origen iberoamericano o españoles residentes en Norteamérica, tiene cada vez mayor relevancia. Entre la Comunidad Hispana se editan diferentes publicaciones, entre las que destaca la revista "La Nuez", nacida hace cuatro años por iniciativa del poeta Rafael Bordaó, su director, y en la que colaboran Eduardo Lolo, Pedro Báez y Jaime Montesinos, que fue presidente de la Casa de la Cultura en Nueva York. "La Nuez" se difunde en el ámbito de la Comunidad hispanohablante, en la ciudad de Nueva York, donde genera propuestas a través de encuentros, recitales, talleres... Además de la edición de libros, que extienden el conocimiento de la lengua española como vehículo de comunicación. En ésta revista colaboran prestigiosos traductores, como Gregory McNamee, miembro del PEN-Club y de la American Literary Translator Association, traductor de Octavio Paz, García Lorca, León Felipe, Sor Juana Inés de la Cruz. También está Mordecai Rubín, autor norteamericano, autor de trabajos sobre José Gorostiza, miembro de la Academia Iberoamericana de Poesía.

Así, como un homenaje a un pueblo que ha elegido libremente hablar español, la lista que sigue es una breve selección de algunos títulos que se encuentran en muchas de las sucursales del sistema que compone la Biblioteca Pública de Nueva York. Entre ellos se pueden destacar obras como la «Antología poética», de Julia de Burgos; «La carreta», de René Márquez, un drama clásico que describe la desintegración de una familia rural; «Harlem todos los días», de Emilio Díaz Valcaárcel, una novela acerca de la vida cotidiana en el Barrio (Harlem); «La lengua de Puerto Rico», de Rubén del Rosario, un conjunto de ensayos en torno al español que se habla en la isla, y otros muchos. Estos libros representan una parte de los temas que abarcan la experiencia puertorriqueña, tanto en Puerto Rico como en los Estados Unidos.

por parte de autores, conciertos, exposiciones y otras actividades culturales, además de un amplio servicio de información a la comunidad sobre servicios sociales, grupos comunitarios, organizaciones de consumidores y culturales, agencias de salud e instituciones religiosas y recreativas. Así como un directorio de servicios para la comunidad, en inglés y en español, que enumera cientos de servicios y programas a disposición de los ciudadanos.

Las horas de servicio varían de acuerdo con el tamaño y la localización de la biblioteca. Generalmente, funcionan de 9 de la mañana a 5 de la tarde, aunque hay algunas que amplían este horario hasta las 7. No obstante, existe un servicio de información telefónica, en el cual se puede obtener no sólo información sobre un determinado programa o servicio, sino que el personal del **Union Catalog** le indicarán con toda precisión la situación de cualquier libro, disco, cassette o, incluso, determinado periódico dentro del sistema general de la biblioteca. Toda persona que resida o trabaje en el estado de Nueva York o aquellos que asistan a una escuela



Existe un servicio de información telefónica, en el cual se puede obtener no sólo información sobre un determinado programa o servicio, sino que el personal del Union Catalog le indicarán con toda precisión la situación de cualquier libro, disco, cassette o, incluso, determinado periódico dentro del sistema general de la biblioteca.

en el mismo pueden obtener su tarjeta de préstamos de forma gratuita. Con carácter mucho más especializado, ya que sus colecciones no están incorporadas al sistema, existen cuatro bibliotecas de investigación, destinadas a investigadores y profesionales, necesariamente mayores de dieciocho años, en las que hay más de 24 millones de obras de consulta y textos especiales. Son: la Biblioteca Central de Investigaciones, The Performing Arts Research Center at Lincoln Center, The Schomburg Center for Research in Black Culture y The Library at West 43rd Street.

El concepto de antigüedad, aplicado al libro, es muy diferente para los europeos y los americanos. Los Estados Unidos es un país muy joven, de poco más de doscientos años. Un libro que tenga una antigüedad de cien años, es casi el origen de la historia norteamericana. El hecho condiciona la "Librería-antiquaria", que fundamentalmente depende de la inglesa, su cuna. Así, cualquier bibliófilo, que además está magníficamente asistido por una increíble red de bibliotecas públicas, bien debe entender como libro antiguo el ejemplar que

sólo tenga cincuenta años o deberá remitirse a libros editados en México o países hispanos; o bien, en su tendencia natural, comprar libros "importados" del Reino Unido.

En la ciudad de Nueva York todo es posible, porque nada falta. Y por supuesto, tienen sus tiendas especializadas en libro antiguo. Podríamos enumerar unas pocas, repartidas o agrupadas estratégicamente, pero sería de poca utilidad para el bibliófilo español. La recomendación es "bucear" por Manhattan, recorrer calles y avenidas... y si sus esfuerzos no le llevan a algún centro especializado -aunque habrá disfrutado de una ciudad y unas gentes que nada tienen que ver con los europeos- les facilitamos las pistas de "Morgan Library o Donnell Librería, cerca de las calles 34 y 53, en sus cruces con la Fifth Avenida. En estos lugares le pueden informar dónde dirigirse para localizar ese minúsculo rincón donde se venden maravillas bibliográficas.

Rafael Rodríguez

# Librería Códice

Especialidad en Facsimiles



**COMPRA-VENTA**

C/MORATIN, 5 - 28014 MADRID  
TEL. 420 03 06 - FAX: 420 14 51

# DIEGO GOMEZ FLORES

**ENVIO GRATUITO  
DE CATALOGO**

Travessera de las Corts, 305 (sobre ático)

08029 BARCELONA

Tel.: ((93) 430 26 93



**LIBROS • MANUSCRITOS  
CARTOGRAFIA • VISTAS**  
incunables / goticos / atlas / grabados

**Solicite nuestros catálogos**

LLIBRERIA ANTIQUARIA DELTRES'S

Banys Nous 6 - BARCELONA 08002 - Fax 412 44 25 - Tel 302 75 28

«Tratado contra los judíos...»

## MEMORIAL DE QUEVEDO HALLADO EN LA CORUÑA CONTRA EL CONDE-DUQUE DE OLIVARES

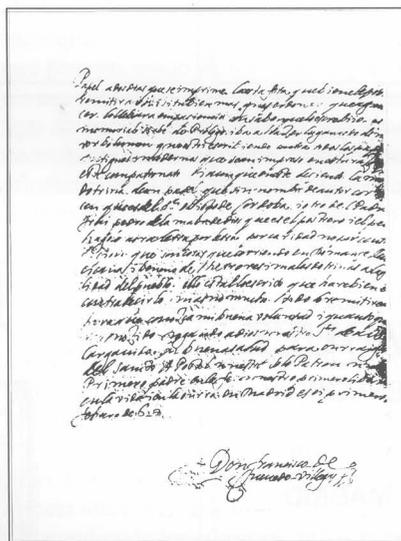
El documento antisemita, de dieciséis páginas, está fechado en 1633, en Villanueva de los Infantes

# EL

**Tratado contra los judíos que en esta Corte pusieron los títulos que decían «Viva la ley de Moisés y muera la de Cristo», un memorial de Francisco de Quevedo dirigido a Felipe IV, que se daba por perdido, ha sido localizado por José María Díaz Fernández, cónego de la catedral de Santiago, en la biblioteca del Real Consulado de La Coruña. El manuscrito es una copia de finales del siglo XVII o inicios del XVIII, de dieciséis folios, perfectamente conservados, firmada por Quevedo el 20 de julio de 1633, en Villanueva de los Infantes.**

El opúsculo estaba encuadrado en un volumen titulado «Papeles varios», con el ex libris del coruñés del siglo XVIII José Cornide, que donó parte de su biblioteca al Real Consulado de La Coruña. Pablo A. Tarsio, primer biógrafo de Quevedo, incluyó el **Tratado...** entre las obras no publicadas, aunque también hizo relación de obras que su

autor nunca llegó a escribir. La obra, además de antisemita, es un claro ataque al conde-duque de Olivares, que en aquellas fechas había recurrido a la ayuda financiera de los judíos portu-



gueses: «La camarilla del valido real es referenciada varias veces como la «sinagoga»; de hecho, la supuesta profanación que motiva el memorial». El manuscrito no es original del autor, sino una copia hecha por Yañez Parladoiro a finales del seiscientos. En 1633, Francisco de Quevedo estaba en Villanueva de los Infantes, acabando «De los remedios de cualquier fortuna». También, por aquellos años, el autor de «El buscón» redacta «La isla de los monopantos», feroz diatriba contra los judíos.

La biblioteca del Real Consulado conserva en la actualidad más de veinticinco mil volúmenes, en su mayoría de carácter tecnológico, anteriores al XVII. La biblioteca apenas cuenta con material literario, por lo que el hallazgo ha sido considerado «anómalo».

N.B.

## SEGUNDO COMENTARIO INEDITO DE FRAY LUIS DE LEON AL «CANTAR DE LOS CANTARES»

**E**n el encuentro «Mística y lenguaje en San Juan de la Cruz y fray Luis de León», organizado por la Universidad Complutense en El Escorial, Klaus Reinhard dio a conocer un segundo comentario inédito de fray Luis de León al «Cantar de los cantares». El hallazgo del documento se hizo en la Biblioteca Nacional de

Lisboa (Portugal). Este segundo comentario incluye el primero conocido junto con otro segundo, hasta ahora desconocido en la bibliografía del místico. El texto inédito se compone de sesenta folios, glosado sin orden, en los que fray Luis de León comenta los versículos.

La aparición del texto apenas ha gene-

rado polémica, aunque hay especialistas que indican que fray Luis de León nunca mencionó estos segundos comentarios. Tampoco es probable que algún discípulo manejara con tanta libertad los textos, modificándolos o continuándolos. Pese a todos los criterios, es opinión generalizada que la obra es auténtica, de finales del XVI.

# LIBRERIA GABRIEL MOLINA

TRAVESIA DEL ARENAL, 1  
MADRID TELF. 266 44 43

## LIBRERIA GENERAL Y ANTICUARIA

Estamos especialmente dedicados a  
publicaciones en ediciones de

BIBLIOFILO, BELLAS ARTES  
CERVANTES, HISTORIAS LOCALES  
TEMAS MADRILEÑOS, VIAJES

Siempre somos compradores de libros  
en bellas ediciones  
tanto antiguas como modernas

*Casa fundada en 1864*



## GUILLERMO BLAZQUEZ

LIBROS ANTIGUOS Y MODERNOS

**Claudio Moyano, 7 ☆ 28014 MADRID**

**Teléfono: 420 08 13**

LIBROS ANTIGUOS — VIAJES — AMERICA

TEMAS LOCALES — GRABADOS

LIBROS ILUSTRADOS



COMPRO LIBROS ANTIGUOS Y BIBLIOTECAS

# ER

ENCUADERNACIONES EN GENERAL

(ANTIGUAS, MODERNAS, PERGAMINO)

ARTISTICAS

(DISEÑOS PROPIOS Y EXCLUSIVOS)

EDICIONES LIMITADAS DE LIBROS DE ARTE

...

RESTAURACION DE LIBROS Y ENCUADERNACIONES

(DIBUJOS, GRABADOS, MAPAS Y PERGAMINOS)

...

C/ JUAN DE DIOS Nº 4 BAJO  
(PLAZA DE ESPAÑA)  
TELF. 559 05 84  
28015 MADRID



**Libros Antiguos - Grabados**  
**Escalinata, 7. Tel.: 541 64 22**  
**28013 MADRID**

# Se

ha incorporado al oficio de «librero de viejo» desatendiendo los «sabios consejos» de parientes y amigos, que le alertaron de los mil y cien peligros que acechan de/por/entre los amarillentos libros que huelen a moho. Antes había sido aprendiz de tipógrafo, monotipista, jefe de redacción en prestigiosa editorial... Quiso el azar que diera un vuelco a su vida y ahora está instalado en el llamado Madrid de los Austrias. Es Mario Fernández González, un librero anticuario identificado con la encuadernación, artesanía en la que es un maestro. Este es su «curriculum vitae», de propia máquina.

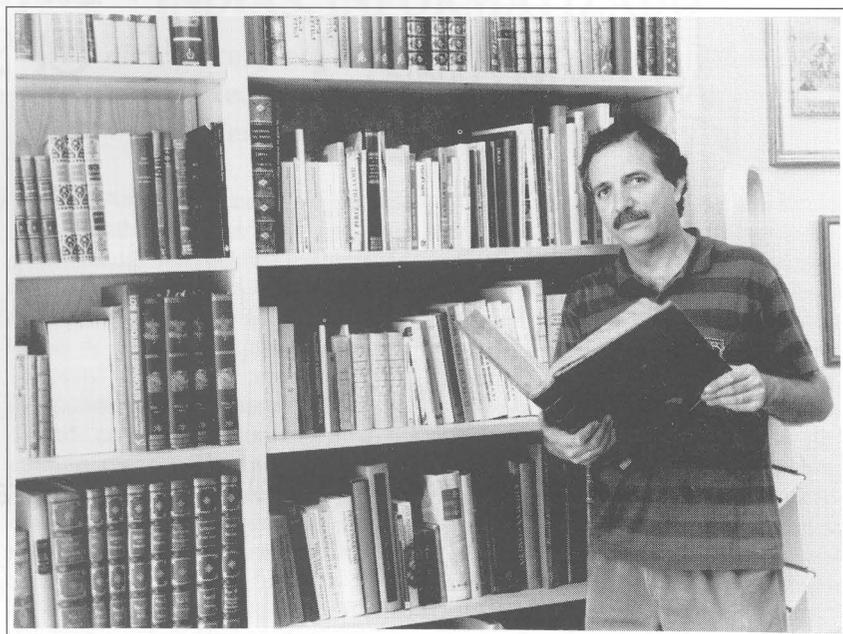
Comencé a trabajar a los catorce años en la Editorial Espasa-Calpe cuando todavía estaba ubicada en la calle de Ríos Rosas. Entré de aprendiz tipógrafo, y las enseñanzas de mi padre \_corrector de estilo\_ y mis estudios nocturnos, así como mi apasionada vocación por el mundo del libro, me hicieron ir ascendiendo en esta Editorial.

De tipógrafo pasé a monotipista. La monotipia era una maravillosa máquina de composición, en la que «compuse» el **Quijote** por dos veces, el **Diccionario de la Academia**, la Edición de Zamora Vicente de **Luces de Bohemia**, por citar sólo unas cuantas obras que me vienen a la memoria de los cientos, sí cientos, que se «producían» en las larguísimas jornadas de trabajo.

Después fui corrector de estilo, puesto donde tuve la oportunidad de leer placidamente multitud de clásicos, ...y escribir muchas solapas de Colección Austral y de otros libros de la Casa. Más tarde fui jefe de Redacción y editor responsable de Diccionarios y luego, de una parte de Colección Austral.

He escrito algún prólogo, he traducido varios libros, he colaborado en revistas como **Insula** y hasta en alguna de gastronomía como **Sobremesa**.

Hace diez o doce años empecé, en ratos libres a encuadernar y restaurar libros antiguos como afición, y también con

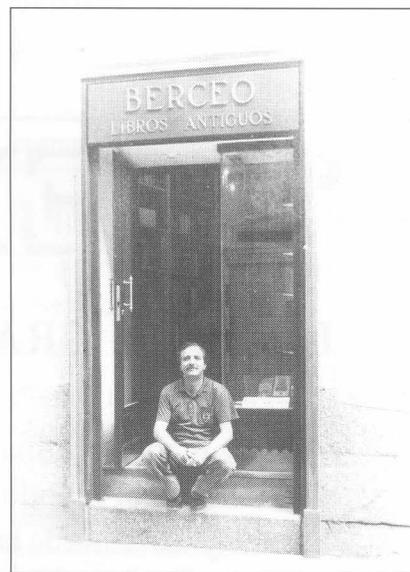


## «BERCEO»

el objeto de ver buenos libros para mí inasequibles. En seguida me di cuenta que para mi modo de ser, este negocio no era rentable, pues para hacer este tipo de encuadernaciones de «época» necesitabas muchos hierros. Casi podría afirmar que mi salario de trabajo de la Editorial se repartía entre mi familia y la subvención a la artesanía de la encuadernación.

Como las grandes editoriales cada vez se parecen más a cualquier oficina, y a mí me gustaba estar «de verdad» muy cerca del libro, en un «ataque de insensatez» me marché de la editorial y me sumergí de lleno en el mundo del libro. Llevé a cabo el sueño de mi vida, «poner una librería de libros antiguos», desatendiendo los consejos de los amigos «con más sentido común», de lo cual me alegro muchísimo...

...Así que cogí todos mis libros y los llevé a un local situado en la calle Juan de Herrera, 6, entre la calle Mayor y la plaza de Oriente, junto a la iglesia más antigua de Madrid, San Nicolás, con bellísima torre mudéjar. Naturalmente se trata del Madrid más antiguo, el Madrid árabe, subconjunto de ese otro Madrid «más moderno», el de los Austrias. Es una zona de librerías. Poniendo como frontera la calle Mayor y la del Arenal, se encuentran la de Jiménez, Escalinata, Siglo XIX y



Molina, que me han prestado su apoyo de buenos vecinos en todo momento. Hay que citar también la popularísima de San Ginés. Y un poco más allá la de Bardón y la de Montero, a los que he restaurado muchos libros.

...Y ya pensando en el futuro (el año que viene, si es posible) empezaré a editar algo, pese -otra vez- las advertencias, de todos los colegas y amigos que me quieren, de lo ruinoso de tal negocio.

Mario Fernández

L.J. JIMENEZ MUGICA



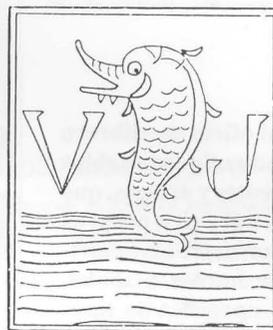
ENVIO  
GRATUITO

HORARIO:  
16'30 a  
20'30  
Lu.-Vie.

**CATALOGO DE LIBROS**  
Antiguos, Raros, Curiosos  
Agotados

TELS.: 5440838 - 5430890  
28015 - MADRID

Librería Anticuaria  
El Renacimiento



SOLICITE NUESTROS CATALOGOS

—COMPRAMOS LIBROS  
Y BIBLIOTECAS—

HUERTAS, 49 — TEL.: 429 26 17  
28014 MADRID

# “MEXICO”

## LIBROS Y GRABADOS ANTIGUOS

Vistas y mapas originales de los siglos XV al XIX de todo el mundo, y muy especialmente de todas y cada una de las provincias españolas, así como toda clase de temas editados en siglos pasados.

Importantes y grandes series para decoraciones.

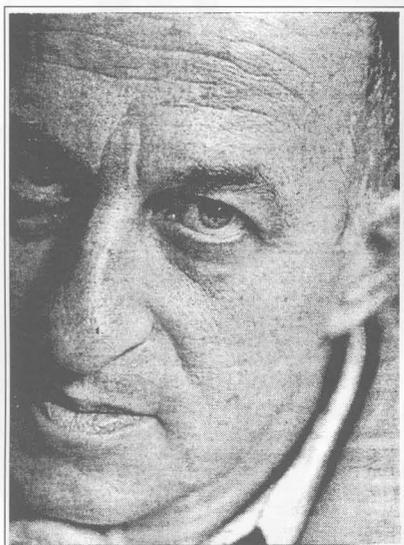
Nuestra verdad: “EL GRABADO QUE USTED  
DESEA, NOSOTROS LO TENEMOS”



Huertas, 17 y 20

Tels.: 429 94 76 - 429 58 12

28012 MADRID



### JUAN GOYTISOLO LEGA OTRO MANUSCRITO A LA DIPUTACION DE ALMERIA

**J**uan Goytisolo ha enviado a la Diputación Provincial de Almería una nueva entrega de manuscritos que entrarán a formar parte del Fondo Documental del escritor.

El vicepresidente de estudios almerienses, Juan Manuel Llerena, dio a conocer el contenido de esta entrega, la tercera que se produce desde que Goytisolo decidiera depositar todo su legado en Almería, que ha sido enviada desde París y recoge el manuscrito de la obra «La Cuarentena», última novela de Goytisolo, que aún no ha salido a la venta. Casi 200 cuartillas componen esta obra inédita.

Juan Goytisolo ha entregado también seis borradores de artículos manuscritos, entre los que se encuentra un programa para TVE: «Moharran; el mar de Van». Entre la documentación secundaria hay varias reseñas y entrevistas realizadas con motivo de la aparición de su última novela publicada, «Aproximaciones a Gaudí en Capadocia».

También contiene una entrevista sobre la guerra del Golfo, diferentes artículos y ensayos y una crítica en alemán de «Paisajes después de la batalla» y otra, en francés, de «Las virtudes del pájaro solitario».

Otros libros entregados al Fondo Documental Juan Goytisolo por el propio autor son «Makbara», «The virtues of the solitary bird», «Escritores por la paz» y «Aproximaciones a Gaudí en Capadocia».

## EL ARCHIVO GENERAL DE INDIAS, INFORMATIZADO

**En diciembre quedarán digitalizadas noventa millones de páginas. Recogen más de diez millones de documentos referentes a las Indias occidentales.**

**E**l Archivo General de Indias, fundado por Carlos III en 1785, recoge más de diez millones de documentos referentes a las Indias occidentales, a los que se añaden mapas y cartas de navegación, desde la época colonial hasta los movimientos independentistas iberoamericanos.

Situado en la antigua lonja de Sevilla, edificio renacentista proyectado por Juan de Herrera y ejecutado por su discípulo Juan de Minjares, fue declarado monumento nacional en el mes de abril de 1983.

La informatización del índice temático del Archivo General de Indias termina en diciembre, según Rafael Ramírez, director técnico del proyecto en representación de la Fundación Ramón Areces (aportaron dos mil millones), que junto con IBM y el Ministerio de Cultura lo han patrocinado.

Jerónimo Martín, responsable de la informatización por IBM, señaló que

el proyecto de digitalización de los documentos del Archivo de Indias, que cubrir el 10 por 100 de los fondos en su primera fase, estar listo para finales de año: «Ese porcentaje del fondo documental ha sido seleccionado por personal del Archivo de Indias; cubre el 40 ó 50 por 100 del material más solicitado por los investigadores, y equivale a más de noventa millones de páginas. La continuidad de la digitalización de estos documentos, cuya finalidad es preservar el papel de la continua manipulación por parte del investigador, depende del Ministerio de Cultura, y hasta el momento no hemos recibido notificación alguna en este sentido».

«El sistema está orientado hacia un colectivo no habituado a la utilización de material informático, como es el de los investigadores históricos, y cuando el proyecto está finalizado, el Archivo General de Indias contará con cerca de cuarenta estaciones de usuario».

## LOS «MEJORES» LIBROS DEL 90

**En la modalidad de Libros de arte el primer premio fue para «Iconografía de Sevilla, 1650-1790», publicado por Ediciones El Viso.**

**E**l último día de agosto, el «Boletín Oficial del Estado» publicaba el fallo con la selección de los libros mejor editados durante 1990, a juicio de la Dirección General del Libro y Bibliotecas. En la modalidad de **Libros de arte** el primer premio fue para «Iconografía de Sevilla, 1650-1790», publicado por Ediciones El Viso. Otro título de interés fue «La pintura catalana, del esplendor gótico al barroco», de Carroggio. En **Libros de bibliografía y facsímiles**, el premio fue para «Cancionero del marqués de Santillana», publicado por Ediciones Universidad de Salamanca. Merece destacarse también «Ars Magna», coedición de Afinsa y Kaydeda Ediciones. En **Libros infantiles y juveniles**, el primer premio fue para «Caperucita en Manhattan», de Siruela; el segundo, para «Fer les Ameriques al segle XVIII», de Barcanova, y el tercero, para «Els Bandolers als segles XVI y XVII», también de Barcanova. En **Libros técnicos, de investigación y erudición**, el primer premio fue para «El Cancionero del siglo XV», de Ediciones Universidad de Salamanca. Merecen también destacarse «Les vistes valencianes d'Anthoine van den Wijngaerde (1563)», publicado por la Consejería de Cultura de la Generalidad de Valencia, y «Poeta en Nueva York», publicado por Tabapress y la Fundación García Lorca. En la modalidad de **Obras generales y de divulgación** sobresale el cuarto premio: «La imprenta valenciana», publicado por la Consejería de Cultura de la Generalidad valenciana. También se concedieron premios a los mejores ilustradores: Javier Serrano Pérez y Agustín Asensio y Sauri.



Abanto libros

Ruiz, 10-bajo D  
28004 Madrid

T. (91) 4486082

## ANTONIO PERELLON CARDONA



91/4454167  
(previa cita de 9 a 11)

Historia - regionalismo - viajes  
compro a altos precios  
Libros antiguos de Historia Natural, botánica, ciencias, atlas.

*José A. Fernández Berchi*

COMPRA - VENTA LIBROS ANTIGUOS

Claudio Moyano, 26 - Teléfs. 420 39 21-239 53 89

28014 MADRID



## Librería del Prado

COMPRA Y VENTA DE  
—LIBROS ANTIGUOS—  
AGOTADOS Y CURIOSOS

ARCHIVOS, MANUSCRITOS, GRABADOS,  
DIBUJOS, CARTELES, TARJETAS POSTALES,  
—DOCUMENTOS Y CURIOSIDADES—

CALLE DEL PRADO, 5  
TELEFONO 429 60 91

28014 MADRID



### SUSCRIBASE

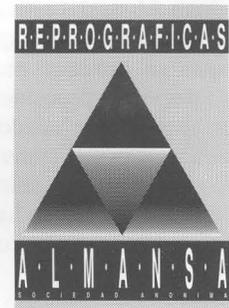
LA NUEZ es una revista internacional de arte y literatura escrita en español. En cada número aparecen numerosos escritores, poetas y artistas visuales de todo el orbe hispánico, especialmente de aquellos que viven en los Estados Unidos. Sus páginas recogen concursos literarios, musicales y pictóricos, entre muchas otras novedades.

Reciba una copia de LA NUEZ en su casa por correo de primera clase, enviando su cheque o money order a nombre de: LA NUEZ.

Se publica cuatro veces al año

Individual ..... \$12  
Instituciones ..... \$15  
Otros países ..... \$18

P.O. BOX 1655 • NEW YORK, NY 10276

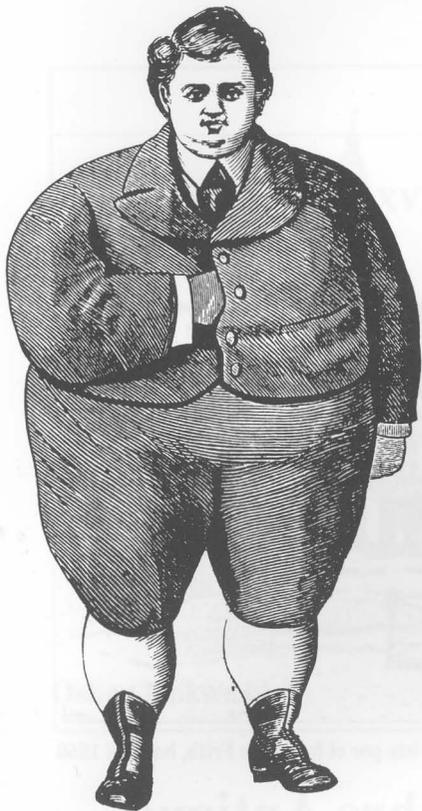


- ❖ Reproducción de Planos
- ❖ Focopias Negro y Color
- ❖ Imprenta Técnica-Offset
- ❖ Encuadernación-Carpetería
- ❖ Servicio Fotoploter
- ❖ Edición Electrónica
- ❖ Gráficos por ordenador
- ❖ Edición de manuales
- ❖ Copias en vacío. Dairex
- ❖ Impresión de Formatos
- ❖ Diapositivas Electrónicas
- ❖ Reprografía

C/ Almansa, 33 - 28039 MADRID  
Telf.: 554 28 03 \* (tres líneas)  
Fax.: 553 31 80

C/ Garellano, 3 - 28039 MADRID  
Telfs.: 535 18 58 - 533 58 17  
Modem: 535 26 74

## (in) COHERENCIAS



Con el otoño han vuelto a casa los nuevos libros de texto. Entre ellos ocupan lugar destacado los de lenguaje y literatura y como soy aficionado a estas cosas y procuro utilizar mi idioma de la forma más correcta posible, he hojeado uno que sirve para cursar sexto de E.G.B., con el sano propósito de refrescar mis conocimientos gramaticales.

El ejercicio ha sido muy provechoso, pues ha servido para aclararme las ideas, que las tenía muy confundidas: mi vieja gramática, la que utilizaba como elemento básico la **silaba**, ha sido sustituida por otra, en la que se utiliza el **fonema**, que parece ser lo mismo. Lo cual, hasta cierto punto, me ha dejado tranquilo, pues se trata de algo que es común al tiempo que vivimos: había que cambiarlo todo para que todo siguiera igual. Lo que me ha aclarado de verdad los conceptos ha sido el término **morfema**. Un moderno diccionario dice que se trata de **un término empleado en lingüística moderna con varia significación según las escuelas**.

Ahora entiendo por que en España se lee tan poco: probablemente habrá escritores que pertenezcan a la escuela que entiende que los morfemas son sólo los elementos mínimos que en una lengua expresan relaciones o categorías gramaticales y lectores que siguen las

doctrinas que lo extienden para designar también los elementos mínimos de carácter léxico. Sería conveniente que los autores se manifestaran de principio a cuál escuela pertenecen y así los posibles lectores podrían determinar si coincide o no con sus particulares concepciones gramaticales, con lo cual se facilitaría la comunicación entre autor y lector y, seguramente, se leerían muchos más libros en España, pues sólo quedaría la pequeñez de aceptar o no las tesis o ideas contenidas en el libro, si la narración es buena, los personajes...

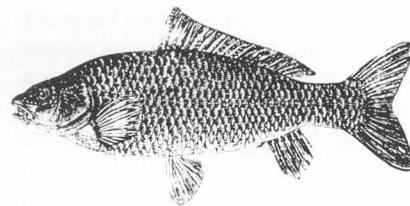
Pero es obvio que todo cambio conlleva un riesgo. Así, el ilustre autor del libro de texto que comento compara las normas gramaticales con el código de la circulación, lo cual me parece muy bien y sugiero que se cree un cuerpo de prebostes o prebostines que, previo el establecimiento del correspondiente catálogo de multas, sancione las transgresiones con todo el rigor que se merezcan. Claro que habrá de tenerse en cuenta que si el autor o el orador pertenecen a una y el preboste o prebostín vigilante es seguidor de la otra, ¿con que base sancionar? Habrá que crear, naturalmente, una instancia superior a la que se pueda recurrir en reposición o en alzada. ¿Y no chocar frontalmente esto con el precepto constitucional de la libertad de expresión?

A lo peor, todo esto sirve para nada porque el personal va a seguir hablando y escribiendo como mejor les parezca, en realidad -en el caso de algunos autores como les parezca a los

editores-, y sólo se trata de una forma de contribuir a mejorar los resultados de esas encuestas, oráculos modernos, que dicen que en España se compran y se leen pocos libros. Cada otoño los estudiantes recibirán instrucciones de comprar nuevos libros de texto.

España ha sido considerada siempre cuna de una lengua hermosa y fuerte, que ha asumido a lo largo de siglos de evolución palabras (**fonemas**) de lenguas muertas: del latín y del griego, hoy definitivamente enterradas por la decisión de suprimirlas como asignaturas obligatorias, del árabe... También de lenguas vivas ha asumido vocablos que hoy forman parte del acervo popular... Ha dado y da magníficos escritores y autores cuya nómina es inacabable, envidia de muchos y orgullo de los que hablamos y escribimos en español. Pero a la vista de la forma en que se pretende que los niños españoles aprendan a hablar y a escribir, creo que, parodiando a un ilustre autor teatral que por muerto no puede molestarse, se puede decir:

Del idioma español la actual cuna a fuerza de ser alta cual ninguna más que cuna dijérase que es cama...



Rafael RODRIGUEZ.

## Boulandier

COMPRA - VENTA  
LIBRO ANTIGUO



- \* CATALOGO GENERAL
- \* Horario: 11 a 2 - 5 a 8
- \* Compramos bibliotecas completas, grabados, manuscritos, carteles, postales...

Juan de Ajuriaguerra, 52  
Tlfn. (94) 424 10 72 48009-BILBAO

## Siruela recupera una obra histórica del XVI

### «IN EZECHIELEM...» DE VILLALPANDO

**E**l tratado sobre el Templo de Salomón del arquitecto y jesuita español Juan Baustista de Villalpando, publicado entre 1596 y 1604 bajo los auspicios de Felipe II, ha sido recuperado por Ediciones Siruela, que presentó la primera edición en español de uno de sus volúmenes y todos los grabados de la edición original.

Los tres volúmenes de «In Ezechielem Explanaciones Et Apparatus Urbi Ac Templi Hierosolymitani», publicados en Roma entre 1596 y 1604, fueron obra de Jerónimo Prado -autor del primer tomo- y de Juan Baustista de Villalpando, discípulo de Juan de Herrera, el arquitecto de El Escorial. El apoyo de Felipe II permitió que esta reconstrucción literaria y visual del Templo de Salomón incluyera con toda suntuosidad los mejores grabados del dibujo arquitectónico de su época y una reflexión sobre la arquitectura que se compone de la edición completa, por primera vez en español, del segundo volumen de este tratado, que contiene todos los aspectos relativos al Templo de Salomón, acompañado de los prólogos, introducciones y todos los grabados en cobre de los volúmenes primero y tercero. También se publica el manuscrito «Compendio de la segunda parte de los Comentarios del Profeta Ezequiel», de Jerónimo de Prado. La obra de Villalpando ha sido traducida del latín por José Luis Oliver Domingo.

### Alvaro Delgado expone dibujos y litografías de su libro "Un orbe nuevo"

El pintor y académico Alvaro Delgado expone, en la madrileña galería Rafael García, los dibujos previos y las serigrafías de su libro «Un orbe nuevo», recientemente publicado por Rembrandt Ediciones.

Realizado el trabajo, se mantiene firme: «No soy historiador y por eso no participo en las discusiones actuales en torno a si fue un descubrimiento, una colonización o una hecatombe; además, no lo sé, me faltan datos».



La popular plaza de San Francisco, vista por el fotógrafo Frith, hacia el 1860

## XIII Feria del Libro Antiguo y de Ocasión de Sevilla

**Entre el 22 de noviembre y el 8 de diciembre, veinte librerías de toda España instalan sus casetas en la Plaza de San Francisco, junto al Ayuntamiento, en los alrededores de la calle Sierpes, a la sombra de la catedral.**

**V** veinte librerías anticuarías y/o de viejo de Sevilla, Cádiz, Granada, Barcelona y Madrid, celebran en Sevilla la XIII edición de su Feria del Libro Antiguo y de Ocasión, instalada en la plaza de San Francisco, junto al Ayuntamiento, en los alrededores o desembocadura de la calle de Sierpes, entre los días 22 de noviembre y 8 de diciembre. Las fechas de la Feria pueden resultar un tanto sorprendentes. Manuel Vilas, de la Asociación de Librerías de Sevilla, nos explica: "Lo ideal sería hacerlo en primavera, pero Sevilla tiene la Semana Santa y la Feria de Abril, que nos condiciona mucho. Tampoco queremos hacer coincidir la Feria con otras ferias de España y llegamos a la conclusión que esas fechas eran las indicadas para Sevilla. ¿El 92? Se ha producido un cambio en el Ayuntamiento y estamos pendientes de una entrevista con la concejala de Cultura, pero seguro que vamos a tener una serie de actos concretos por ser el 92.

Nuestro presidente y secretaria de la Asociación, Luis Andújar y la señora Becky, están ya en la preparación de los actos".

La Asociación de Librerías de Antiguo y de Ocasión de Sevilla, edita para la feria un libro, normalmente facsimilar de algún texto histórico, que en esta edición es un guía histórica de Sevilla, de inicios de nuestro siglo. También hacen dos carteles para la Feria, uno de carácter literario, con la imagen de algún escritor relevante, y un segundo más en relación específica con el libro. La Feria del Libro Antiguo de Sevilla, como otras que se celebran por distintas ciudades de España, ofrece gran cantidad de libros antiguos y de ocasión, con "edades" que oscilan entre los cincuenta, cien o quinientos años. La temática andaluza es prioritaria para muchos librerías, por supuesto.

N.B.

# Calcografía/Ilustración

## Arquitectura del XVI y XVII en la Biblioteca Nacional

Una selección de 150 obras componen la exposición «Dibujos de arquitectura y ornamentación de la Biblioteca Nacional. Siglos XVI y XVII», escogidos de entre los más de dieciseis mil dibujos originales que tiene la entidad. La muestra que permanecerá abierta hasta el primer día de diciembre, está dividida en cinco grandes apartados. El primero está dedicado a Vincenzo Giovanni Casale; el segundo es para los «Dibujos españoles e italianos, agrupados bien por temas o cronológicamente. La Biblioteca Nacional conserva en sus fondos una colección de más de dieciseis mil originales, con autores como El Greco, Velázquez, Murillo o Goya, junto con Cambiaso, Reni, Maratti, Lucas Jordán o Tiépolo. También tiene álbumes extraordinarios, como el «De Aetibus Mundi», del portugués Francisco de Holanda.

## Del Modernismo al Art Decó

La Calcografía Nacional estrenó temporada con una interesante exposición: «Del modernismo al Art Decó. La ilustración gráfica en Valencia», donde se revisa la actividad gráfica en el Levante español en el primer tercio de nuestra centuria. Entre las obras colgadas estaban de Renau, Sorolla, BellverDelmás, Aguar, García Falgás, Segrelles... La muestra ha sido posible por la colaboración de la Universidad de Valencia y el patrocinio de un importante banco.

## Oskar Kokoschka

Casi cuarenta litografías de Oskar Kokoschka (Pöchlard 1886 - Montreax 1980), fechadas entre 1961 y 1976), abrieron la temporada de una importante galería madrileña especializada en obra gráfica original. En la litografías se advierten sus extraordinarias dotes de dibujante, integrado en la segunda generación vienesa, con la precisión propia que le da a sus paisajes y retratos expresionistas. La exposición fue una ocasión única para deleitarse con uno de los mejores pintores de nuestro siglo.

## Miquel Barceló ilustra el «Libro del Océano»

El poemario de Enrique Juncosa, nieto de Joan Miró, «Libro del Océano», primera entrega de la Colección «Imagen y posibilidad» (Editorial Dador, de Málaga), ilustrado por Miquel Barceló, se presentó en Madrid. El volumen, encuadernado en piel de cabra, está ilustrado por una serie **de pinturas sobre papel, reproducidas en color. Incluye además una litografía firmada y numerada. La tirada se ha establecido en 150 ejemplares, firmados y numerados por los autores. El precio: trescientas cincuenta mil pesetas.**

## Originales de Tàpies con firma falsificada

Diecisiete bocetos de Tàpies realizados en 1971 para la serie de grabados «Samarreta», que pasaron a manos del grabador Juan José Torralba, encargado de la estampación, han sido incautados por la Policía al comprobarse que se habían comercializado con la firma falsificada. El fraude fue descubierto por la Fundación Tàpies, cuando recibió los originales para certificar una autenticidad. Se sabe que las planchas originales no fueron devueltas a su autor y se perdió la pista hasta que, según parece, el corredor de Arte Lelong, propietario de una galería de arte en Barcelona y marchate de Tàpies, llevó la obra gráfica a confirmar. Los originales requisados están realizados con técnica mixta sobre papel, con el negro como color base.

## El IVAM compra la obra gráfica del dadaísta John Heartfield

El Instituto Valenciano de Arte Moderno (IVAM) ha adquirido una colección la obra gráfica de John Heartfield y George Grosz, miembros destacados del grupo Dadá en Berlín. La colección era propiedad de Marco Pinkus, hijo de un colaborador de Heartfiel en la revista «AIZ», célebre por su lucha contra el nazismo. La colección se compone de los fotomontajes realizados por John Heartfield (1891-1968) para la revista «Arbeiter Illustrierte Zeitung» («AIZ»), todas las sobrecubiertas que hizo para diferentes editoriales, una selección de la obra gráfica más importante de George Grosz (1893-1959) y la totalidad de las ediciones de Malik Verlag.

Heartfield colaboró en la revista «AIZ» entre 1930 y 1938, encontrando en esta publicación el medio ideal para la difusión masiva de sus fotomontajes contra el nazismo. El resultado de esta colaboración fue un conjunto de doscientas obras, incluidas todas ellas en la colección de Marco Pinkus adquirida por el IVAM. Sólomente el Museo Getty de Los Angeles posee en sus fondos una colección completa como la que se trasladará a Valencia. También existen alrededor de ochenta «collages» preparatorios en posesión de la Akademie der Schönen Künste, en Berlín.

## ANGEL LUIS REVENGA, GRABADOR...



...Y

uno de los pocos grabadores de hierros para dorar encuadernaciones que quedan en Madrid. La duda está en si serán actualmente tres o cuatro, el propio Revenga, Olivares, Galeano (que ha montado una escuela de grabadores bajo el patrocinio del Ayuntamiento de Piedralaves en Avila) y quizás siga activo Mimendi, aunque no puedo asegurarlo. Sus colegas han decidido hace ya mucho tiempo dedicarse a la elaboración de placas para empresas, rótulos de plástico, recuerdos y regalos conmemorativos, realizados por el cómodo método de la utilización de ácidos.

Nuestros grabadores sobrevivientes siguen manteniendo con un tesón digno de alabanza el antiguo oficio del grabado manual con pantógrafo, rematado a buril y recortado a base de un paciente trabajo de lima, para producir esos juegos de tipos para la rotulación y esas paletas, ruedas y viñetas artísticas que decoran las encuadernaciones, efectuando un trabajo cuya autoría permanece en el anonimato para el público general y que sólo es conocido por sus clientes, los encuadernadores, que llegan a reconocer al autor de una de estas piezas de primor por las características del acabado. En el taller de Revenga leo la dedicatoria de mano del maestro Brugalla en la guarda de un ejemplar de su libro LA BIBLIOFILIA, LA ENCUADERNACION Y EL GRABADOR DE PEQUEÑOS HIERROS: «Ejemplar dedicado a D. Angel Luis Revenga, notable grabador de pequeños hierros para los encuadernadores. Muy afectuosamente, Emilio Brugalla. Febrero, 1986».

El destinatario de la afectuosa dedicatoria, hoy en torno a los 40 años, dejó la escuela cuando tenía alrededor de 15, desanimado porque recibía más pescozones y tirones de orejas que ciencia. Ya para entonces dominaba en él la pasión por el dibujo. Tenía que ponerse a trabajar, pero no sabía en qué. Así las cosas, se le presentó la oportunidad de entrar como aprendiz en el taller de un grabador del barrio de Usera. Aquello coincidía de lleno con su afición y decidió

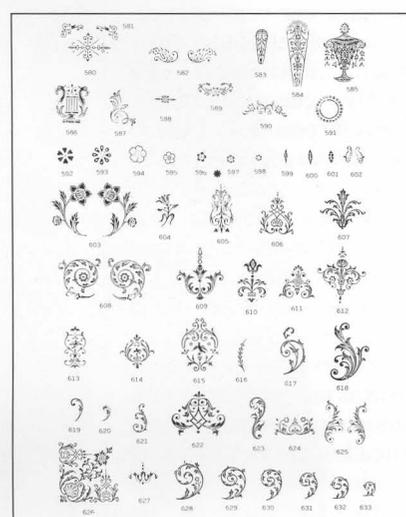
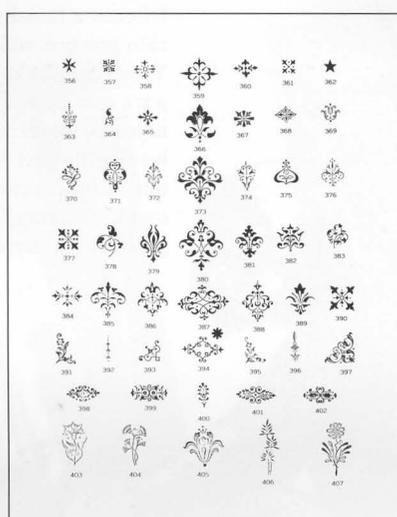
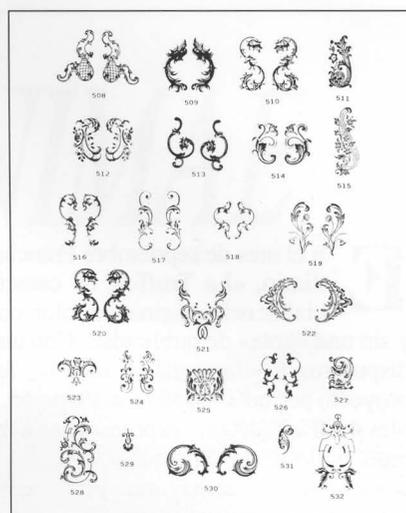
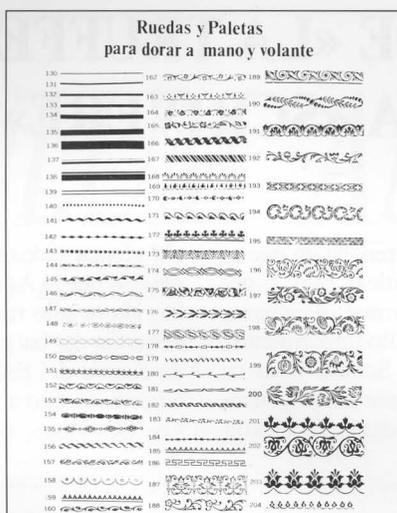
lanzarse de cabeza al aprendizaje; para sumergirse, como descubriría pronto, en las tareas de hacer recados y barrer el taller. Eso fue lo que hizo allí durante 12 años de trabajo en los que aparte de lo expuesto sólo aprendió a limar las piezas acabadas sin que por otra parte el jefe le diera de alta en la seguridad social. Una petición en este sentido, y una negativa a la petición, le colocaron en la calle.

Poco antes de que esto sucediera y como posibilidad de avanzar en el aprendizaje del trabajo que le atraía, se había matriculado como alumno de grabado en la escuela de artes y oficios de la calle de la Libertad. Donde fue libre de hacer un aprendizaje por su cuenta, puesto que era el único alumno de la especialidad y se decidió por ello que no valía la pena disponer de profesor. En su lugar el director de la escuela, artista de otra especialidad, le daba unas nociones generales en su propio despacho y Revenga se dedicó durante dos años en una soledad no compartida y de 7 a 11 de la tarde, se aburría en un aula inmensa y llegó a dominar a través del autodidactismo y de la copia de los grabados que adornaban las paredes de la sala el arte de la punta seca.

Andando el tiempo el jefe de su antiguo taller le ofreció el reingreso, esta vez con la promesa formal de que se le enseñaría el oficio y se le permitiría trabajar como grabador. Un total de cuatro días duró el mantenimiento de la promesa, tras lo cual volvió a disfrutar de nuevo de la compañía de su

ANGEL LUIS REVENGA  
 Parador del Sol, 40  
 Tel. 260 58 48  
 28019 MADRID

Angel Luis, con una sencillez que habla bien de él, afirma que su aprendizaje propio se ha sustentado en realidad en los encargos, consejos y sugerencias de los encuadernadores y recuerda con especial afecto a Joaquín Casinello, excelente encuadernador privado de Madrid ganador de no poco premios, Brugalla y De la Rica, de Barcelona; Galván, de Cádiz; Jesús Cortés. Benito Vera y Ladislao Alvarez, de Madrid; y otros, entre los que ocupa un lugar de excepción el llorado Benítez, el gran maestro zamorano que fue alma de la excelente escuela de encuadernación de la Diputación de Salamanca.



antigua e inseparable compañera de taller: la lima. Situación poco satisfactoria de la que le sacaría la oferta de su antiguo compañero de aprendizaje en el taller, el hoy grabador Galeano, que había abierto su pequeño negocio en Villaverde, de que se fuera a trabajar con él. Allí se perfeccionaron ambos finalmente en el oficio con el trabajo efectivo de grabadores, compaginado con el de la talla en marfil en la que fueron útiles los consejos de maestro Rafael Gumiel. Más adelante, hace de ello unos siete años, Galeano y Revenga, que habían llegado a ser socios, decidieron establecerse por separado y el último abrió su propio taller en el que trabaja hoy con su hermano, un fino delineante que ha llegado a dominar el oficio aprendido de fuente tan cercana. Angel Luis, con una sencillez que habla bien de él, afirma que su aprendizaje propio se ha sustentado en realidad en los encargos, consejos y sugerencias de los encuadernadores y recuerda con especial afecto a Joaquín Casinello, excelente encuadernador privado de Madrid ganador de no poco premios, Brugalla y De la Rica, de Barcelona; Galván, de Cádiz; Jesús Cortés. Benito Vera y Ladislao Alvarez, de Madrid; y otros, entre los que ocupa un lugar de excepción el llorado Benítez, el gran maestro zamorano que fue alma de la excelente escuela de encuadernación de la Diputación de Salamanca. En relación con esto Angel Revenga nos cuenta un detalle sumamente curioso y probablemente

desconocido: en general los encuadernadores barceloneses encargan sus viñetas de dorado con una ligera curvatura convexa para acompañar el movimiento de la mano, mientras los encuadernadores madrileños favorecen la viñeta plana.

Para finalizar quiero hacer mención al hecho de que Revenga sigue utilizando en sus hierros el bronce fundido de una sola pieza, sin recurrir a la soldadura entre grabado y mango y rechazando el recurso a la utilización de pletina de latón para el soporte. El bronce, a diferencia de la moderna aleación conocida como Material Delta, es poroso, reparte la temperatura de una manera uniforme y la conserva durante un lapso de tiempo más prolongado, que es la condición ideal para el trabajo del dorador de encuadernaciones. Valga nuestro homenaje a un artista tenaz de quien presentamos la reproducción de algunos de sus trabajos.



Bernardo Fernández  
 Fotos Diego Martín

# DE «LA TRUFFE» A «SCRIVERE»

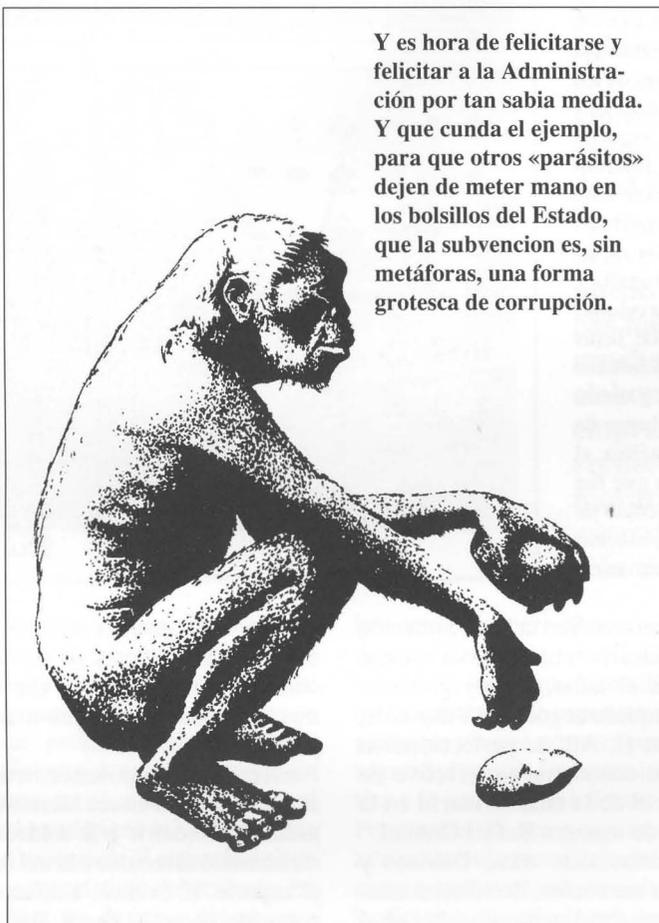
**E**n el mes de septiembre Francia estrenaba un nuevo diario, «La Truffe», de características muy especiales: ocho páginas en color, con formato de sábana, y sin una «gota» de publicidad. Con un estilo impertinente, dispuestos a «dar caña al mono», Jean Schalit basa su proyecto periodístico en la suscripción. Según los responsables de «La Truffe», «la prensa diaria francesa ha perdido el monopolio de la información en bruto y en la mayoría de los casos, la Prensa se limita a dar versiones escritas del telediario de la noche anterior». «La Truffe» cuesta 5 francos (unas 90 pesetas) y tiene la gran ventaja de no depender de la publicidad o las subvenciones estatales, que (de)generan en despotismo e imposiciones.

En el mes de octubre, Italia estrenaba una nueva revista, «Scrivere», de características muy especiales: los autores pagan por ver publicados sus artículos al precio de tres mil pesetas el folio. La idea es de Michelangelo Coviello, un poeta que afirma sin rubor alguno que se ha «inspirado» en revista del tipo «Segunda mano»: «Cada uno es el mejor representante de su mercancía y no veo diferencia alguna entre una motocarro y un relato corto». La revista «Scrivere» tiene una tirada de cinco mil ejemplares y se distribuye gratis entre críticos, editores y agentes literarios, de forma que sea «tarjeta de presentación» de los posibles nuevos valores. Las tarifas son de dos pesetas por letra para los textos en prosa y diez pesetas por letra para la poesía.

En el mes de, en España... En España es otra cosa. En España se está más por la «gilipollez» que por la seriedad. Así, hay incluso empresas dispuestas a crear «Masters» (no del Universo) en ingeniería cultural. Y por si fuera poco, las llamadas revistas culturales «tiritan» de pavor porque «papá estado» les quita la teta de las subvenciones. Revistas de tanto «peso específico» como «El urogallo» ¿se quedan sin plumas? ¿«Lápiz» o «De libros», por citar sólo unas pocas, basaban su estrategia comercial en los dineros públicos. De

ahí vienen todos sus males, porque de los 400 millones de pesetas que la Administración graciosamente les iba a regalar, ahora sólo recibirán 200 millones. Y si son prudentes, deberían dar las gracias por la «canongía», que ya está bien de chupar del Estado, por muy revista y muy cultural que quieran ser (no a costa del erario público).

Los tres casos, el de Francia, Italia y España evidencian formas de ser, de estar y de comportarse. Mientras los franceses arriesgan y los italianos le echan imaginación, en España se llora por las pelotas (ajenas), se patalea por la subvención (producto, en algunos casos del amiguismo o clientelismo) o se rebuzna de satisfacción por el «pienso» (luego me lo llevo crudo) recibido. Y es hora de felicitar y felicitar a la Administración por tan sabia medida. Y que cunda el ejemplo, para que otros «parásitos» dejen de meter mano en los bolsillos del Estado, que la subvención es, sin metáforas, una forma grotesca de corrupción.



**Y es hora de felicitar y felicitar a la Administración por tan sabia medida. Y que cunda el ejemplo, para que otros «parásitos» dejen de meter mano en los bolsillos del Estado, que la subvención es, sin metáforas, una forma grotesca de corrupción.**

Es cierto que el Estado debe mantener una cierta preocupación cultural, pero jamás debe primar proyectos que no tienen la más mínima estrategia comercial. La Cultura es, efectivamente, un bien social que debe tener más fines que los sólo comerciales; pero eso no justifica la dependencia de los dineros públicos. Hoy

día hay entidades privadas dispuestas a financiar buenos proyectos culturales y nuestros sustos. Se pide, como «la orquesta de los Veinte» (iban diecinueve pidiendo y sólo uno tocando) con igual tesón que falta de talento. Se adorna el envoltorio y se vende el «paquete» que, una vez abierto, está lleno de aire. Es nuestro defecto de pedigüeníos impenitentes.

Pablo Torres

# SPECULUM ANIMAE

de Isabel de Villena

Manuscrito Español 544  
de la Bibliothèque  
Nationale de Paris.  
EDICIÓN FACSIMIL\*



**SOLO  
1.500 PERSONAS  
tendrán el placer de poseerlo  
SEA VD. UNA DE ELLAS**

formato: 32 x 24 cm.  
n.º de páginas: 80  
65 ilustraciones a toda página  
papel tipo de fabricación especial  
encuadernación mediterránea siglo XV  
edición limitada, autenticada y numerada  
a 1.500 ejemplares

Deseo recibir más información sobre esta obra:  
Nombre .....  
Dirección .....  
Población ..... Tei .....

**Edilán**

Julián Romea nº 7 - 28003 Madrid  
Tifs: 554 17 10 - 554 67 65

Como atención a los suscriptores de Noticias Bibliográficas y al objeto de no mutilar la revista, el boletín de solicitud de información de obras de Edilán va separado.

